



Švýcarští hasiči soutěžili v Úpici

Sobota 4. září byla v Úpici ve znamení dvou významných akcí. První z nich byl Světový den první pomoci a odpoledne pak hasičská soutěž s názvem „O pohár starosty“. Obě dvě akce mají v našem městečku již několikaleťtou tradici, tento rok však byly navíc okořeněny švýcarskou návštěvou, což průběh celého dne ještě zpestřilo.

Šestičlenné družstvo mladých hasičů ze švýcarské partnerské obce Oberbipp přiletělo společně se svou překladatelkou do Čech už v pátek 3. září a zamířilo na exkurzi k hasičům do Hradce Králové. Večer pak dorazili do Úpice a ubytovali se v městském penzionu, aby si odpočinuli a připravili se na následující, bohatým programem nabitý den.

V sobotu ráno se celá skupinka ze Švýcarska přesunula na bývalé autobusové nádraží, kde probíhal Světový den první pomoci.

Program byl završen ukázkou dopravní nehody. Dva dobrovolníci z partnerské obce se ujali role zraněných a posadili se do dvou připravených sražených aut. Diváci mohli sledovat, jakým způsobem hasiči a záchranáři postupují, pokud se opravdu stane dopravní nehoda. Ukázka zahrnovala příjezd hasičů i záchranářů, vyprošťování zraněných, poskytnutí první pomoci, transport zraněných na nosítkách, úklid zničených automobilů a likvidaci uniklých nebezpečných látek z vozovky. Celou akci, krok po kroku, komentoval jeden z místních hasičů.

Další částí programu byla návštěva městského muzea, která se našim hostům velice líbila jak z hlediska bohaté expozice, tak zajímavého výkladu paní ředitelky Strachotové. Z muzea jsme se vydali pěšky směrem na Spartu, ale cestou nám zastavilo taxi v podobě hasičského vozu a jízda v něm byla bez pochyby dalším zážitkem.

Na Spartě už bylo téměř vše připraveno na zahájení hasičské soutěže v požárním útoku. Zbývalo jen vyladit některé detaily a mezitím měli švýcarští hasiči čas poobědvat a převléknout se do svých uniforem. Já jsem se jich také zeptala na několik otázek. Zajímalo mě, jak se na tuto soutěž připravovali a jakým způsobem sestavili v Oberbippu družstvo, které pak vyslali k nám, do Čech. Říkali, že nijak speciálně netrénovali, protože se v této disciplíně u nich nesoutěží, ale že si pečlivě přečetli instrukce zasláné z Úpice, o tom, jak bude celý požární útok vypadat. Na druhou otázku mi bylo odpovězeno tak, že tým sestavili z těch nejmladších, nejakčnějších a nejzvědavějších požárníků.

Slavnostním nástupem všech zúčastněných družstev bylo hasičské klání zahájeno a stejně tak ukončeno. Soutěže se zúčastnilo celkem osm družstev, z toho pět mužských a tři ženská. Výsledné časy všech týmů byly vynikající a velice těsné. Nakonec si poháry za první místo v kategorii mužů i žen převzali z rukou paní starostky Iljany Beránkové hasiči z Ližňatova, Úpice skončila na místě čtvrtém a Oberbipp na pátém místě. Premiérový výkon švýcarských hasičů si přesto zaslouží velký obdiv, stejně tak jako jejich nadšení a vskutku bojové nasazení. Aby ale našim zahraničním přátelům zůstala na tento den kromě zážitků i nějaká hmatatelná vzpomínka, dostali od úpických hasičů pamětní skleněný talíř.

Věřím, že tento příjemný den byl jednou z mnoha společně strávených chvil s našimi švýcarskými přáteli, a že partnerství a spolupráce budou nadále úspěšně pokračovat.

Lucie Nýltová (Turistické informační centrum Úpice)

Z OBSAHU ČÍSLA

str. 3

➤ **Přehled žádostí o dotace
Města Úpice**

str. 4

➤ **Dopis z Oberbippu**

str. 5

➤ **Sportovní komise
bilancuje**

str. 7

➤ **Umíme topit?
➤ Poděkování - povodně**

str. 9

➤ **10 let ÚLU**

str. 10

➤ **Astroinfo
➤ Týden knihoven**

str. 13

➤ **Neptun a piráti**

str. 14

➤ **Silák P. Hron**

str. 15

➤ **Běhy do vrchu**

str. 16

➤ **Úpický šipkařský víkend**

**46. veřejné zasedání
ZM Úpice
se uskuteční ve středu
13. října 2010 od 17 hodin
v městském sále.**

Program jednání:

1. Zimní operační plán údržby
místních komunikací 2010/2011
2. Majetkové záležitosti
3. Finanční záležitosti
4. Různé

USNESENÍ č. 45/2010
ze zasedání Zastupitelstva města Úpice
konaného dne 15. 9. 2010

**I. ZASTUPITELSTVO
MĚSTA SCHVALUJE:**

- Plán financování obnovy vodovodu
a kanalizace.

**II. MAJETKOVÉ ZÁLEŽITOSTI
Zastupitelstvo města schvaluje:**

10/45/313

Převod nájemních práv k bytu č. 25 v domě
čp. 1080 v ul. Národní v Úpici z pana Ho-
ráka, bytem Úpice na paní Hruškovou, by-
tem Havlovice s tím, že si veškerá práva
a povinnosti vážnoucí k této bytové jed-
notce vypořádají mezi sebou.

10/45/314

Záměr odkoupení části p.p.č. 1052/2 v k.ú.
Úpice o výměře cca 450 m² za cenu 60 Kč/
m² od firmy KMi invest, s.r.o. se sídlem
v Úpici.

10/45/315

Zajištění a zafinancování dřevěného oplo-
cení na hranici mezi p.p.č. 1052/2 a oddě-
lenou částí této parcely za účelem odkou-
pení v k.ú. Úpice do výše max. 25 000 Kč.

10/45/316

Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí
o zřízení věcného břemene spočívajícího
v právu vstupu a vjezdu za účelem zřízení
a údržby veřejné části kanalizace s vlast-
níkem dotčeného pozemku p.p.č. 1623/2
v k.ú. Úpice - firmou KASPER CZ s.r.o.
se sídlem v Trutnově na dobu neurčitou

za jednorázovou úhradu ve výši 100 Kč vč.
DPH.

10/45/317

Prodej p.p.č. 2236/2 v k.ú. Úpice o výmě-
ře 126 m² za cenu 12 600 Kč p. Suchánko-
vi, bytem Úpice.

Zveřejněno: od 31. 8. do 15. 9. 2010

10/45/318

Prodej p.p.č. 2272/3 v k.ú. Úpice o výmě-
ře 427 m² za cenu 40 053 Kč do ideálního
spoluvlastnictví takto:

p. Tyc, bytem Úpice - 1/13

p. Kurek, bytem Úpice - 1/13

pí Mendlová, bytem Úpice - 1/13

manželé Uhlířovi, bytem Úpice - 1/13

pí Prouzová, bytem Úpice - 1/13

manželé Hilschovi, bytem Úpice - 1/13

manželé Horáčkovi, bytem Úpice - 1/13

manželé Špetlovi, bytem Úpice - 1/13

manželé Katerincovi, bytem Úpice - 1/13

p. Mašek, bytem Úpice - 1/26

pí Páslarová, bytem Úpice - 1/26

manželé Jiříčkovi, bytem Úpice - 1/13

p. Steidler, bytem Maršov u Úpice - 1/13

p. Suchánek, bytem Úpice - 1/13

Zveřejněno: od 31. 8. do 15. 9. 2010

10/45/319

Prodej p.p.č. 2272/2 v k.ú. Úpice o výměře
813 m² za cenu 76 260 Kč do ideálního spo-
luvlastnictví takto:

p. Tyc, bytem Úpice - 3817/78058

p. Kurek, bytem Úpice - 4451/78058

pí Mendlová, bytem Úpice - 3554/39029

manž. Uhlířovi, bytem Úpice - 6235/78058

pí Prouzová, bytem Úpice - 3614/39029

manž. Hilschovi, bytem Úpice - 3730/39029

manž. Horáčkovi, bytem Úpice - 6105/78058

manž. Špetlovi, bytem Úpice - 10549/78058

manž. Katerincovi, bytem Úpice -

7291/78058

p. Mašek, bytem Úpice - 3261/78058

pí Páslarová, bytem Úpice - 3261/78058

manž. Jiříčkovi, bytem Úpice - 3831/39029

p. Steidler, bytem Maršov u Úpice -

1815/39029

Zveřejněno: od 31. 8. do 15. 9. 2010

10/45/320

Uzavření smlouvy o bezúplatném převodu
nemovitostí a to p.p.č. 1224/2 a 1646, obě
v k.ú. Úpice s ČR – Úřad pro zastupová-
ní státu ve věcech majetkových se sídlem
v Praze.

Zastupitelstvo města revokuje:

Usnesení č. 09/30/205, kterým byl schválen
záměr odkoupení části p.p.č. 1052/2 v k.ú.
Úpice do max. výměry 400 m² za cenu 60

Kč/m² od firmy KMi invest, s.r.o. se síd-
lem v Úpici.

**III. ZASTUPITELSTVO MĚSTA
BERE NA VĚDOMÍ:**

- Zprávu o dlužích.
- Zprávu o hospodaření Města Úpice
za I. pololetí 2010.
- Zprávu o výsledku kontroly vyúčtování
provozu vozidla VW Polo.

Zastupitelstvo města schvaluje:

- Rozpočtové změny:

Příjmy + 4 672 540 Kč

Výdaje - 4 672 540 Kč

Financování 0 Kč

- Podání žádosti o dotaci do Programu
rozvoje venkova ČR, osa IV., opatření
IV.1.2. Realizace místní rozvojové stra-
tegie, Strategického plánu LEADER
na projekt „Rekonstrukce kanalizace
v ulici Prokopa Velikého a Dr. A. Hej-
ny v Úpici“.

- Přijetí nadačního příspěvku pro ZŠ
Bratří Čapků Úpice ve výši 200 000 Kč
od Nadace ČEZ na podporu projek-
tu „Oranžová učebna. Multimediální
učebna fyziky a chemie“.

- Přijetí daru pro Městské muzeum Úpice
od Ing. Bráblíka – obrazy, skici, foto-
grafie J. W. Mezerové.

- Přijetí daru pro Městské muzeum Úpice
od pí Kuhnové z Markoušovic – sádky
Kubíček.

IV. RŮZNÉ

Zastupitelstvo města schvaluje:

- Navýšení počtu žáků pro školní rok
2010/2011 ve třídě III. A ZŠ Úpice-Lá-
ny na 31 žáků.

- Navýšení mzdových prostředků Měst-
ského muzea Úpice o 9 000 Kč.

- Příspěvek 4 000 Kč pro TJ Orel Úpice.

Ověřovatelé:

Mgr. Petr Kalousek, Ing. Josef Sedláček

Zapsala: Jana Srnová

Starosta: Ing. Iľjana Beránková

Přehled žádostí o dotace pro město Úpice v roce 2010

(mimo dotací pro hasiče, do oblasti lesního hospodářství a sociální oblasti)

Úspěšné žádosti:

- Ministerstvo životního prostředí, Operační program Životní prostředí, prioritní osa 4 Zkvalitnění nakládání s odpady a odstraňování starých ekologických zátěží, oblast podpory 4.1 Zkvalitnění nakládání s odpady, projekt „**Optimalizace a navýšení příjmu surovin pro fermentační stanici v Úpici**“, zažádáno o **3,57 mil. Kč** z celkových nákladů 3,6 mil. Kč, žádost byla akceptována a probíhají kroky k získání Rozhodnutí o přidělení dotace
- Státní zemědělský a intervenční fond, Program rozvoje venkova LEADER, MAS KJH 2. výzva, fiche: č. 2 Občanská vybavenost a kulturní dědictví venkova, hlavní opatření: III. 2. 1. 2. Občanské vybavení a služby, podopatření: III. 2. 2. Ochrana a rozvoj kulturního dědictví venkova, záměr: a) občanské vybavení a služby, projekt „**Rekonstrukce záměsí tělocvičny ZŠ Brí Čapků Úpice**“, zažádáno o **1 488 500 Kč** z celkových 1 984 600 Kč, žádost byla schválena a projekt se připravuje k realizaci na školní prázdniny roku 2011
- Krajský úřad Královéhradeckého kraje, „**Podpora turistických informačních center**“, přiznána podpora **24 000 Kč**, smlouva uzavřena
- Ministerstvo životního prostředí, Operační program Životní prostředí, prioritní osa 3 - Udržitelné využívání zdrojů energie, oblast podpory 3.2 Realizace úspor energie a využití odpadního tepla (u nepodnikatelské sféry), podoblast podpory 3.2.1. Realizace úspor energie, projekt „**Zateplení a výměna oken v Mateřské škole Veselka**“, zažádáno o **2 684 900 Kč** z celkových 5 573,0 tis. Kč, žádost byla schválena, připravují se podklady k sepsání Smlouvy o poskytnutí dotace a projekt se připravuje k realizaci v roce 2011 a „**Zateplení a výměna oken v Mateřské škole Jaromír**“, zažádáno o **2 734 400 Kč** z celkových 6 905,4 tis. Kč, žádost byla schválena, připravují se podklady k sepsání Smlouvy o poskytnutí dotace a projekt se připravuje k realizaci v roce 2011
- Ministerstvo životního prostředí, Operační program Životní prostředí, prioritní osa 1 Zlepšování vodohospodářské infrastruktury a snižování rizika povodní, oblast podpory 1.1 - Snižování znečištění vod, podoblast podpory 1.1.1. Snižování znečištění z komunálních zdrojů, projekt „**Úpice - dostavba kanalizace**“, zažádáno o **27 400 000 Kč** z celkových 57 322,7 tis. Kč, žádost byla schválena, připravují se podklady k sepsání Smlouvy o poskytnutí dotace a projekt se připravuje k realizaci v letech 2011/12

- Operační program přeshraniční spolupráce Česká republika - Polská republika v letech 2007 - 2013, projekt „**PIECHOWICE - ÚPICE: překročíme hranice**“, zažádáno o 531,7 tis. EUR z celkových nákladů 590,8 tis. EUR, projekt schválen jako náhradní a dotace snížena na cca **437,1 tis. EUR**
- Fond ASEKOL, program REKONSTRUKCE, projekt „**Sběrný dvůr pod kontrolou**“, schválen příspěvek **60 000 Kč** na kameru, probíhá realizace
- Ministerstvo kultury, Program zachrany architektonického dědictví, schváleno **430 tis. Kč na rok 2010 na opravu Dřevěnky**, opravy probíhají
- Krajský úřad Královéhradeckého kraje, dotační program Obnova památkového fondu na území Královéhradeckého kraje, schváleno **500 tis. Kč na opravu Dřevěnky**, opravy probíhají

Podané a dosud nevyhodnocené žádosti:

- Fond T-Mobile, Grantové řízení na téma „Zdravá planeta“, projekt „Slůňátko si hraje a zpívá“ na nákup vybavení pro mateřské centrum Sluně, zažádáno o příspěvek ve výši 76 tis. Kč z celkových nákladů 152 tis. Kč
- Královéhradecký kraj, investiční dotace na přestavbu vozidla a pořízení 2 velkoobjemových kontejnerů na svoz bioodpadu z projektu EKO-KOM ve výši 80% z celkových nákladů 569 640 Kč včetně DPH
- Státní zemědělský a intervenční fond, Program rozvoje venkova LEADER, MAS KJH, projekt „**Naše hřiště - relaxace pro všechny generace**“, účast v projektu MAS KJH - zažádáno o dotaci na lavičky s rotopedy ve výši 105 tis. Kč
- Ministerstvo pro místní rozvoj, Regionální operační program NUTS II Severovýchod, prioritní osa 3.1. Cestovní ruch, oblast podpory Rozvoj základní infrastruktury a doprovodných aktivit v oblasti cestovního ruchu, projekt „**Oprava objektu č. p. 92 - Dřevěnka**“, žádost o dotaci ve výši 22 975 000 Kč z celkových nákladů ve výši 24 837 900 Kč, žádost předložena a čeká na rozhodnutí výboru Regionální rady regionu soudržnosti SV v září 2010

Neschválené žádosti:

- Krajský úřad Královéhradeckého kraje, dotační program „**Pořádání prezentač-**

– propagačních akcí v oblasti cestovního ruchu“, projekt „**Propagace a aktualizace stránek Informačního centra Úpice**“, zažádáno o 57,9 tis. Kč, dotace neschválena

- Státní zemědělský a intervenční fond, Program rozvoje venkova LEADER, MAS KJH 2. výzva, fiche: č. 1 Infrastruktura, hlavní opatření: III.2.1.1. Obnova a rozvoj vesnic, záměr: b) vodovody, kanalizace a ČOV pro veřejnou potřebu, projekt „**Rekonstrukce kanalizace v ul. Prokopa Velikého a Dr. A. Hejny v Úpici**“, zažádáno o 1,8 mil Kč z celkových nákladů 3,974 mil. Kč, žádost nebyla schválena
- Krajský úřad Královéhradeckého kraje, dotační program Nakládání s odpady a ochrana ovzduší, projekt „**Efektivní odstraňování dusíkatého znečištění fugátu z bioplynové fermentační stanice Úpice**“, žádáno o 392,0 tis. Kč z celkem 490,0 tis. Kč, žádost nebyla schválena
- Krajský úřad Královéhradeckého kraje, dotační program Podpora a rozvoj profesionálních i neprofesionálních kulturních aktivit, projekt „**Den úpické kultury v Ratibořicích**“, žádáno o 13,5 tis. Kč z celkem 23,5 tis. Kč, žádost nebyla schválena

Aktuálně připravované žádosti a projekty:

- Ministerstvo kultury, Program zachrany architektonického dědictví, žádost o 500,0 tis. Kč na rok 2011 na opravu Dřevěnky
- Ministerstvo pro místní rozvoj, Integrovaný operační program, prioritní osa 5 Národní podpora územního rozvoje, oblast intervence 5.3 Modernizace a rozvoj systémů tvorby územních politik, zaměření výzvy 5.3b) Podpora tvorby a aktualizace územních plánů obcí s ohledem na udržitelný rozvoj území, 100% nákladů (max. 4,0 mil. Kč) na projekt „**Vytvoření nového Územního plánu města Úpice s důrazem na zapracování protipovodňových opatření**“
- po schválení ÚP bude možné připravit žádost o dotaci na realizaci protipovodňových opatření na řece Úpě a potociích Rtyňka a Radečka
- Státní zemědělský a intervenční fond, Program rozvoje venkova LEADER, MAS KJH 3. výzva, fiche: č. 1 Infrastruktura, hlavní opatření: III.2.1.1. Obnova a rozvoj vesnic, záměr: b) vodovody, kanalizace a ČOV pro veřejnou potřebu, projekt „**Rekonstrukce kanalizace v ul. Prokopa Velikého a Dr. A. Hejny v Úpici**“, žádáno o 400 000 Kč z celkových nákladů 3,974 mil. Kč, žádost podána 16.9.2010
- Zároveň s přípravou projektu „**Úpice - dostavba kanalizace**“ se připravuje projekt rekonstrukce komunikace v ulici Poděbradova tak, aby na něj mohly být získány prostředky z dalších zdrojů, ať už krajských (existuje příslib KHK a SÚS KHK) nebo i dalších dotačních titulů
- Ministerstvo pro místní rozvoj, Operační

program přeshraniční spolupráce Česká republika - Polská republika v letech 2007 - 2013, oblast podpory 3.3 Fond mikroprojektů, projekt zahrnující přípravu a vystavení obrazů J. W. Mezerové v Úpici a polských Piechowicích

- Ministerstvo pro místní rozvoj, Operační program přeshraniční spolupráce Česká republika - Polská republika v letech 2007 - 2013, oblast podpory 3.2 Podpora společenských, kulturních a volnočasových aktivit, projekt na rekonstrukci altánu a kulturní aktivity v Úpici a Piechowicích (žádost o min. 30 001 EUR s min. 15% spoluúčasti žadatele)
- Ministerstvo životního prostředí, Operační program Životní prostředí, Program Zelená úsporám na Realizaci úspor energie v budovách veřejného sektoru, výběr budov v majetku města vhodných k přípravě žádosti o dotaci, příprava energetických auditů a projektové dokumentace do dalšího kola Výzvy, jejíž vyhlášení se očekává v 1.Q roku 2011

*Zpracovali Ing. Iľjana Beránková
a Ing. Jaroslav Rufer,
manažer dotačních titulů a rozvoje města*

Oprava lesních cest v Radči

V srpnu tohoto roku byly dokončeny stavební práce na akci: **Sanace erozních rýh na lesních pozemcích v k.ú. Radeč.** Jedná se o nápravu povodňových škod a provedení preventivních opatření. Výsledkem úprav je téměř 900 metrů nových lesních cest v lokalitě Mostolinka v Radči, které slouží lesnímu provozu při dopravě a přibližování dříví. Cesty jsou šterkové, opatřené zemními svodnicemi pro rychlý odvod vody do příkopu podél cesty. Vzhledem k vysokému sklonu jsou příkopy zajištěny patnácti prahy z upraveného lomového kamene. Pro zachycení přívalových srážek je v horní části úpravy zřízen srubový stupeň. Po celé trase je vybudováno 7 propustků s kamennými čely. Na třech místech se objevila prameniště vody v trase vozovky, a proto byly zřízeny drenáže v délce 100m.

Zhotovitelem díla je firma POPR spol. s r.o. se sídlem v Hradci Králové. Celkové náklady jsou 1 710 898 Kč bez DPH. Na tuto akci jsme získali dotaci z Programu rozvoje venkova (opatření Obnova lesního potenciálu po kalamitách a podpora společenských funkcí lesů, podopatření Obnova lesního potenciálu po kalamitách a zavádění preventivních opatření) ve výši 96% celkových uznatelných nákladů, která bude proplacena na konci letošního roku. Spoluúčast Města Úpice je 4%, tedy 68 436 Kč.

*M. Šrejberová,
vedoucí majetkového odboru Města Úpice*

WORKSHOP „ÚZEMNÍ ROZVOJ MĚSTA ÚPICE“

V Úpici je v současné době jedno z aktuálních témat „nový územní plán města“. Již proběhlo výběrové řízení na zhotovitele a několik schůzek pracovní skupiny připravující zadání, které by mělo být schváleno na říjnové schůzi zastupitelstva (pozor, nejedná se o schválení územního plánu, ale pouze o schválení zadání – nový územní plán bude dále řešit a schvalovat nově zvolené zastupitelstvo). O vydání nového ÚP se na schůzích městského zastupitelstva diskutovalo již od začátku tohoto roku a hodně času mu bylo také věnováno na schůzkách komise pro rozvoj a cestovní ruch.

Protože nám vydání nového ÚP přišlo jako ideální příležitost pro nasměrování územního rozvoje města, uspořádala komise na toto téma workshop. Jakési setkání zástupců města s odborníky na danou tematiku ale především lidmi, jejichž myšlení není ovlivněno každodenním životem v Úpici. Pozvánka byla mimo jiné rozeslána prostřednictvím komory architektů všem jejím členům. Účast nakonec předčila veškerá očekávání a do Úpice přijelo 6 architektů se zkušenostmi s územním plánováním, město Úpice zastupovalo 5 členů komise a části programu se také zúčastnila starostka města Iľjana Beránková.

K diskusi jsme připravili několik hlavních témat: 1) rozvoj kvalitního bydlení vč. občanské vybavenosti, 2) historické centrum města – okolí náměstí, 3) vliv hvězdárny na využití území k rozvoji města, 4) bezpečný pohyb chodců / cyklistů – pěší zóny / cyklostezky, 5) řešení „brownfields“ ve městě, plochy pro podnikání / průmysl, 6) odkaz rodiny Čapků.

Program byl rozdělen do dvou částí. Po úvodním představení účastníků jsme se společně vydali na prohlídku města. Pešky centrem města a následně auty do vzdálenějších míst (oblast nad hvězdárnou, Radeč, Kvičala, Sychrov).

Odpoledne proběhla neformální diskuse nejen o možnostech územního rozvoje města ale bavili jsme se také o jiných tématech souvisejících s celkovým rozvojem města, jako je například otázka udržení středního školství ve městě, podpora spolkové činnosti apod.

Výstupem workshopu nejsou zcela konkrétní návrhy, které by se daly ihned začlenit do zadání nového územního plánu. To ovšem ani nebylo účelem setkání. Zde je výtah spíše obecných odpovědí / řešení k předloženým tématům: 1) snažit se zaplnovat prostory uvnitř města a navazovat na stávající výstavbu, nevytvářet tzv. satelity v nových lokalitách, 2) zdůraznit historický význam města péčí o jeho historické centrum, 3) vstoupit do jednání s hvězdárnou o možnostech řešení situace se stavební uzávěrou v ochranném pásmu hvězdárny (podpora činnosti hvězdárny vs. rozvoj kvalitního bydlení), 4) k propojení celého města pro pěší a cyklisty využít nábreží řeky Úpy, řešit přeložku silnice II/304 a tím ulehčit centru města od tranzitní dopravy, 5) invence města při řešení nevyužitých průmyslových ploch (pomoc se sháněním kupců = investorů, zařazení objektů do databáze institutu průmyslového dědictví, zřízení podnikatelského inkubátoru apod.), 6) maximálně se snažit využít odkazu rodiny Čapků – muzeum bratří Čapků, Náměstí bratří Čapků (současné autobusové nádraží) apod.

Jedním z konkrétních závěrů setkání bylo doporučení nevybírat zhotovitele nového územního plánu formou výběrového řízení, ale formou veřejné architektonické nebo urbanistické soutěže ve spolupráci s Českou komorou architektů. Výběrové řízení na veřejné zakázky může ze zákona zohledňovat pouze měřitelné aspekty jako je cena, dodací lhůta, kauce, sankce apod. V žádném případě však nemůže zaručit výběr nejvyššího návrhu. Nevýhodou soutěže je naopak větší nákladnost a také časová náročnost. Vzhledem k tomu, že je za určitých podmínek možné na pořízení nového ÚP získat až 100% dotaci a prostředky se rozdělují pouze do doby, než bude určená částka vyčerpána, rozhodlo se zastupitelstvo dokonce pro jednodušší a levnější způsob výběru zhotovitele ÚP, a to formou výběrového řízení.

Pokud byste měli zájem začít se do souhrnných myšlenek a návrhů jednotlivých účastníků workshopu napíše na e-mail barta@upice.cz a já vám je rád poskytnu.

Lukáš Bárta, předseda komise pro rozvoj a cestovní ruch

Oficiální dopis z Oberbippu,

který s sebou do Úpice přivezli hasiči účastníci se soutěže v požárním útoku 4. 9. 2010

„Ať je rok 2010 ve srovnání s rokem 2009 klidnější“ - tato slova, která pronesl Ruedi Bieri při předvánočním setkání zastupitelstva Oberbippu v prosinci 2009, nám ještě dnes znějí v uších...

Milá Iľjano, milí přátelé z Úpice

Rok 2010 změnil vaši partnerskou obec Oberbipp. Události jako tragické úmrtí našeho přítele a starosty Ruediho Bieri 13. ledna, červnová demise zastupitelů a výpovědi na obecním úřadu přivedly zbytek týmu vedení obce na hranici možností. Přesto přese všechno, nebo možná právě proto, jsme se stali silnějšími. Nevzdali jsme se a díky velké vytrvalosti, optimismu a silné vůli jsme na dobré cestě.

Je hezké vědět, že v této převratné a náročné době máme v Čechách nejen partnerskou obec, ale máme v Úpici mnoho milých přátel a kolegů, kteří nám rozumějí a se kterými můžeme prožít opravdové partnerství a společně se těšit na budoucnost.

Zastupitelstvo Oberbippu i já osobně velmi litujeme, že jsme nemohli naši skupinu hasičů doprovodit na soutěž k vám. Doufám jménem svých kolegyní a kolegů, že chápete naši mimořádnou situaci, a jsem přesvědčen, že se určitě setkáme někdy v příštích měsících.

Naším zástupcům hasičů přeji hodně úspěchů. A všem vydařenou soutěž v příjemné pospolitosti.

Na viděnou

Kurt Zobrist, místostarosta Oberbippu

Sportovní komise bilancuje

Blíží se konec období, v kterém ve stejném složení od roku 2006 pracovala komise vytvořená z představitelů všech deseti úpických tělovýchovných a sportovních organizací, zastupujících bezmála 1500 členů, a dalších zájemců o sport. Je tedy čas bilancovat.

Sportovní komise se snažila být užitečným prostředníkem mezi samosprávou a spolkem. Podporovala stěžejní projekty, které jsou součástí Koncepce města Úpice schválené v roce 2007 – tedy například univerzální hřiště na Spartě, přírodní koupaliště na Podrači, rekonstrukci dětských hřišť, areál kolem domu č. p. 840 pro budoucí aktivity oddílu tenisu apod. Sledovala veškerá sportoviště a upozorňovala na potřebné rekonstrukce. Dávala zelenou požadavkům Sportovního a turistického centra Jestřebích hor. Pravidelně nabízela přehled letního sportovního využití v našem městě. Popularizovala úpický sport v médiích.

Každoročně organizačně zajišťovala vyhlášení nejlepších sportovců města, osobností sportu, nejlepších kolektivů. Vyhodnocovala také sportovní událost roku, založila Síň slávy úpického sportu a udělovala cenu fair play. Současné sportovní komisi se povedlo povýšit slavnostní akt vyhlášení nejlepších sportovců Úpice na významnou společenskou událost, která zakončila v Divadle Aloise Jiráska. Spolu s paní starostkou ceny nejlepším předávali atleti mistři světa Tomáš Dvořák, Šárka Kašpárková a naposledy oblíbený sportovní komentátor Jaromír Bosák. Vysokou úroveň mají obrazové vizitky oceněných, které vznikají v tvůrčí dílně Televize-JS. Program pravidelně zpestřují hudební a taneční vystoupení. Při posledním vyhlášení měla premiéru také Hymna úpických sportovců, kterou složili Zdeněk Mögliche a Jiří Peterka. Všichni věříme, že zdomácní.

Mezi deset organizací sportovní komise rozděluje sumu peněz, kterou na činnost těchto spolků vyčlení Město Úpice pro ten který rok. A je to nemálo peněz. V zájmu o co nejspravedlivější rozdělení poskytnuté finanční částky berou v potaz členové komise hned osm kritérií: 1. členskou základnu, 2. počet členů z řad mládeže, 3. celkové náklady klubu, 4. jestli musí oddíl platit pronájem za sportoviště, 5. reprezentaci členů, 6. zda klub hraje pravidelnou soutěž, 7. výši členského příspěvku a 8. jestli oddíl pořádá akce pro veřejnost. No a pak ještě jako bonus doporučuje sportovní komise zastupitelům ke schválení slušný „nášup“ fotbalovému oddílu SK Sparta Úpice jako tradičně preferovanému sportu v našem městě.

Oddíly mohou dvakrát do roka žádat v grantovém řízení o podporu své významné akce, turnaje, soustředění, tábora. A opět jsou to díky městu významné finanční částky. Sportovní komise upřednostňovala akce podporující sportující mládež a projekty nadregionálního významu.

Ve snaze dát o sobě co nejvíce vědět a zapojit tak občany do pohybových aktivit, vznikly dva seriály s názvem „Představujeme úpické tělovýchovné a sportovní organizace“. Jeden na stránkách Úpických novin, druhý na TV Účko.

A jestli jsem na něco zapomněl, tak se to dočtete na www.upice.cz. Jsou tam k dispozici zápisy ze všech 40 schůzek, které členové sportovní komise za uplynulé „olympijské“ období absolvovali.

Dovolte mi, na závěr, abych co nejsrdečněji poděkoval Městu Úpice za podporu tělovýchovy a sportu v našem městě a v neposlední řadě také všem obětavým členům komise, kteří byli ochotni ve jméno rozvoje úpické tělovýchovy a podpory zdravého životního stylu, pohybu a sportování věnovat desítky, ne-li stovky, hodin svého volného času. Děkuji Vám!

Petr Kalousek, předseda sportovní komise 2006-2010

» VĚCI KOLEM NÁS «

MINIREFERENDUM, ZEPTALI JSME SE, PROMILE SI MYSLÍ, NÁZORY OBČANŮ

Informace o připravovaném Strukturálním šetření v zemědělství a metodách zemědělské výroby 2010 „AGC 2010“

Český statistický úřad organizuje strukturální šetření v zemědělství každé 2-3 roky, z toho jednou za 10 let, aktuálně v roce 2010, formou celoplošného censu, který zahrnuje všechny zemědělské subjekty. Letos je rozšířen o nové ukazatele z oblasti metod zemědělské výroby – metody orby, ustájovací kapacity zvířat, zřizování krajinných prvků apod.

Vlastní zjišťování v terénu organizuje ČSÚ v termínu od 1. září do 15. listopadu 2010. V této době navštíví jednotlivé zemědělce námi vyškolený tazatel, který bude vybaven průkazkou ČSÚ a občanským průkazem.

Strukturální šetření v zemědělství a metody zemědělské výroby AGC 2010 se vztahuje na zemědělce, kteří naplňují prahové hodnoty šetření. Těmi jsou: 5 ha obhospodařované zemědělské půdy vlastní nebo najaté, nebo 1 ha sadů, nebo 3 500 m² vinic, nebo součtová plocha zeleniny, jahod a květin od výměry 2 500 m², nebo chod 5 ks skotu, nebo 10 ks prasat, nebo 10 ks koz a ovcí, nebo chov 100 ks drůbeže včetně běžců.

Ing. Miloš Polák, ředitel Odboru terénních zjišťování

Slavnostní otevření nových prostor mateřského centra Sluně v Úpici

Pro všechny maminky, tatínky a hlavně jejich malé děti, které by si rády pohrály v novém, hezkém prostředí a poznaly nové kamarády, přinášíme dobrou zprávu! Ve středu 15. září 2010 bylo v budově mateřské školy Na Veselce slavnostně otevřeno mateřské centrum Sluně.

To vzniklo v Úpici před pěti lety díky činnosti Občanského sdružení Sluně a během své existence se muselo několikrát stěhovat. Nyní se díky Městu Úpice usídlilo v prostorách bývalého bytu v budově MŠ Na Veselce, kde také proběhlo jeho slavnostní otevření.

Hosty přivítala a úvodní řeč pronesla paní Hana Sirková, jednatelka o.s. Sluně. Poté následovalo hudební vystoupení, při kterém na housle zahráli pan učitel Hejna ze ZUŠ A. M. Buxton Úpice a jeho student Jan Sírka. Hodně úspěchů Sluněti popřála také paní starostka Iljana Beránková, která zároveň předala



la do rukou Kristýny Menšíkové, vedoucí mateřského centra, maskota pro štěstí v podobě plyšového sluněte. Aby se tomuto centru dařilo, přál i úpický farář Otec Götz a posvětil jej svěcenou vodou.

Nově otevřené prostory jsou velice hezky vybaveny a myslím, že si zde každé dítě nájde svoji oblíbenou hračku. Je určeno zejména rodičům s dětmi předškolního věku. Děti zde mají možnost naučit se řadu nejrůznějších činností, navazovat sociální kontakty se svými vrstevníky a celkově se zapojit do kolektivu. Rodiče mohou využít také možnosti hlídání dětí. Provozní doba byla i díky spolupráci s Oblastní charitou Červený Kostelec rozšířena na všechna dopoledne všedních dnů a také dvě odpoledne.

Věřím, že centrum Sluně bude místem zábavy, setkání s přáteli a hezkých chvil pro mnoho dětí i jejich rodiče a že se bude jen hemžit spokojenými dětskými tvářemi a smíchem.

Lucie Nýltová

(Turistické informační centrum Úpice)

Páteční žurnály

- 1. 10. MUDr. Hynková
- 8. 10. MUDr. Hartman
- 15. 10. MUDr. Černý
- 22. 10. MUDr. Štoviček
- 29. 10. MUDr. Cvrček

Aktuálně z Kladského pomezí

BRANKA, o. p. s. jako servisní destinační společnost pro turisticky významné území Kladské pomezí nezahálela ani v létě.

Na celém území Kladského pomezí byly během celého léta k dostání letní turistické noviny. Projekt letních novin je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis. Kromě přehledů akcí, tipů na výlety a turistických zajímavostí kraje se mohli čtenáři seznámit s výletními místy polského příhraničí.

Po úspěšném projektu 48 výletů za poznáním Kladského pomezí jsme podali úspěšně žádost na druhou sérii těchto setů s názvem 47 výletů za poznáním Kladského pomezí. Stejně jako v roce 2009 se bude jednat o popis turistických a cykloturistických výletů do okolí měst Jaroměř, České Skalice, Červeného Kostelce, Hronova, Broumova a polského partnerského města Radkova. Projekt bude ukončen v září 2011.

BRANKA, o. p. s. ve spolupráci s kartografickou firmou SHOCART vydala aktualizované vydání oblíbené turistické a cykloturistické mapy „Kladským pomezím na kole a pěšky“. Mapa obsahuje nově vyznačené turistické trasy, aktuální informace a zajímavosti z měst a svazků obcí. Mapa je k dostání na všech turistických informačních centrech v Kladském pomezí nebo v kanceláři BRANKY v Náchodě.

Daniel Denygr, ředitel BRANKA, o. p. s.

Neplatné cestovní doklady

Městský úřad Trutnov, správní odbor, oddělení občanských průkazů a cestovních dokladů žádá všechny držitele cestovních dokladů (cestovní pas, cestovní průkaz) se skončenou časovou platností, aby tyto neplatné doklady odevzdali orgánu příslušnému k jeho vydání (obecní úřad s rozšířenou působností), případně matričnímu úřadu nebo zastupitelskému úřadu České republiky v zahraničí. Důvodem pro odevzdání neplatného cestovního dokladu je skutečnost, že tento doklad je majetkem státu, tj. České republiky. Současně ze zákona o cestovních dokladech vyplývá pro držitele povinnost bez zbytečného odkladu odevzdat neplatný cestovní doklad.

V případě, že držitel cestovní doklad ztratil nebo mu byl odcizen, je jeho zákonnou povinností neprodleně tuto skutečnost ohlásit orgánu příslušnému k jeho vydání (obecní úřad s rozšířenou působností), případně nejbližšímu útvaru policie, matričnímu úřadu nebo zastupitelskému úřadu České republiky v zahraničí.

Každý, kdo odevzdá neplatný cestovní doklad, ochrání tuto veřejnou listinu před jejím možným zneužitím. Odevzdání neplatného cestovního dokladu je možné provést a potřebné informace lze získat přímo na pracovišti cestovních dokladů MěÚ v Trutnově (kancelář č. dveří 183, telefonní číslo 499803219, případně 499803224), kde vám rádi poradíme.

Jiří Henych, vedoucí oddělení občanských průkazů a cestovních dokladů MěÚ Trutnov

Neplatné cestovní doklady lze odevzdat na matrice MěÚ v Úpici, kancelář č. 5.

Jana Srnová, matrikářka

Světový den první pomoci

Dne 4. 9. 2010 proběhl, jako již tradičně, Světový den první pomoci před obchodním domem Toman. Akci organizuje MS ČČK Úpice ve spolupráci s Mládeží ČČK, SDH Úpice, BZS Odolov, Dopravní policií ČR Trutnov a pod záštitou Města Úpice.

Byla připravena resuscitační loutka k nácviku nepřímé srdeční masáže a dýchání z plic do plic, dále namaskována 2 poranění k ošetřování. Jednalo se o cizí těleso v ráně a tržnou ránu na předloktí.

Dalším zpestřením bylo měření krevního tlaku a zjišťování hladiny cukru v krvi, které nám zajistil p. Kašparovský. Během dvou hodin bylo provedeno 72 měření hladiny cukru v krvi (glykemie) a ve stejném počtu měli občané zájem i o změření svého krevního tlaku.

Během této akce proběhla simulace dopravní nehody se zásahem integrovaného záchranného systému. Ve spolupráci s Generálí pojišťovnou byl k dispozici i simulátor nárazu a „kutálení“ havarovaného vozidla.

Letošní ročník nám přál jak počasím, tak i větším zájmem veřejnosti o poskytování první pomoci, a to jsme moc rádi.

Chtěla bych touto cestou poděkovat všem, kteří se podílejí na zorganizování a zdárném proběhnutí této potřebné akce. Dále všem občanům, kteří nemají strach poskytnout první pomoc a není jim lhostejný osud postiženého.

Miroslava Dubská-předsedkyně MS ČČK Úpice



Čistá obec
Čisté město
Čistý kraj

Odpadků se můžete zbavit elegantně

Opadů neustále přibývá. Existuje však možnost, jak se s nimi vypořádat a jejich množství výrazně omezit.

Nejlepší je začít hned při nákupu...

- zkuste vybírat výrobky, jejichž obaly se dají recyklovat,
- vybírejte výrobky s takovým obalem, do kterého se dá koupit náhradní náplň – například tekuté mýdlo,
- raději sáhněte po větším balení – ze tří malých pultitrových lahví je určitě více odpadu než z jedné větší,
- nepoužívejte igelitové nákupní tašky, mnohem lépe Vám poslouží taška textilní. Pokud Vám právě nic jiného nezbývá, použijte igelitovou tašku doslova do roztrhání.

Věci se dají používat více než jednou...

- svačina či oběd vám bude chutnat lépe ze svačnového boxu. V tašce se vám nepomačká a nebudete zbytečně plýtvat igelitovými či papírovými pytlíky,
- pijete v práci vodu či kávu z automatu? Pijte ji z vlastního hrnečku. Stačí jedna káva denně a měsíčně ušetříte víc než 20 plastových kelímků,
- nezapomínejte, že papír má vždy dvě strany. Popsat se mohou klidně obě a spotřeba papíru bude poloviční,
- tiskněte jen to nejnnutnější. Zamyslete se nad každou vytištěnou stránkou, archivujte elektronicky.

Kam s nimi, když doslouží?

- vyhazujte papír do modrého, plasty do žlutého a sklo do zeleného kontejneru,
- pokud máte zahrádku, svůj organický odpad kompostujte,
- staré televizory, počítače, pračky – zkrátka elektroodpad - patří na sběrný dvůr nebo zpět do obchodu,
- přemýšlejte, jestli věc, kterou chcete vyhodit, přeci jenom ještě nemůžete Vy nebo někdo jiný využít.

„Obecně nejhorší varianta je odhazovat odpady na ulici nebo dokonce ve volné přírodě. Správné není ani házení všech odpadků do jednoho pytle, nebo odpadkového koše. Jednoznačně správné je třídění odpadu a tím umožnit jeho recyklaci. Rok od roku je třídění odpadů jednodušší. Stále stoupá počet lidí, pro které je třídění odpadů naprosto přirozené. Tím se samozřejmě snižuje dopad činnosti člověka na životní prostředí,“ řekl Tomáš Pešek, regionální manažer společnosti EKO-KOM, a.s.

Jak si jednoduše poradit s odpady?

Raději volte vratný obal než obal na jedno použití. Raději volte kontejnery na tříděný odpad než obyčejný odpadkový koš. Raději volte obyčejný odpadkový koš než odhazování odpadků volně na ulici či v přírodě.

Další informace o třídění odpadů najdete na www.cistykraj.cz.

Kontakt:

Tomáš Pešek, regionální manažer EKO-KOM, a.s.,
tel.: 721 562 554, email.: pesek@ekokom.cz

Umíme topit?

Pokud před topnou sezonou tazatelé osloví sami sebe, pak je otázka na místě a nutí je k zamyšlení. Pokud jim stejnou otázku položí cizí osoba, jedná se o vměšování do soukromí, otázka je nemístná, přímo drzá. Odpověď však pokaždé zní „ano“. Všichni umíme topit. Někomu se kouří z komína v míře malé, někomu v míře větší než obvyklé. Někdo tyto problémy nemá a jeho dobrým sluhou či zlým pánem je pokojový termostat, který s celkovou částkou na faktuře dokáže zásadně zatočit. A to je příčinou, pomíneme-li období přechodu po padesátce u mužské populace, proč lidé platí za topení významně odlišné částky.

Zkusme si proto, pro naši orientaci v problematice, zadat hodnoty, které nám tento náhled umožní. Našími „kupeckými počty“ se vyhneme složitým postupům, kterými bychom došli k nepatrně lepším výsledkům. Nejdříve si vypočítáme tepelnou ztrátu bytu či rodinného domku. Ta bude i výkonem přímotopu, horkovodního výměníku či elektrokotle, tj. zdroje tepla s vysokou účinností nad 95 %. Odborník použije normu, kterou ovlivňuje plocha oken, počet venkovních zdí, tloušťka a materiál obvodového zdiva, klimatické pásmo /Trutnov -18, Náchod -15 st. C./ atd. My použijeme průměrný výkon 40 W pro klasické byty vybavené špaletovými okny a 50 cm zdivem, který je dostatečný pro dosažení tepelné pohody v 1 m³ vytápěných místností objektu.

Vzorový patrový rodinný domek o půdorysu 10 x 10 m s výškou stropů 2,5 m. V přízemí je nevytápěná komora 5 m x 2 m x 2,5 m výšky, tj. 25 m³. Obvodové zdivo = 0,5 m x 2,5 m výšky x 10 m délky domu x 4 stěny = 50 m³. Vytápěný objem přízemí je 250-25-50 = 175 m³. V patře odečteme jen obvodové zdivo, tj. 50 m³. Vytápěný objem patra je 250-50 = 200 m³. Celkem vytápěný objem představuje 375 m³ x 40 W, děleno 1000 = 15 Kw celkové tepelné ztráty objektu, zároveň tj. i nutný výkon zdroje vytápění. Pro přesnost můžeme místnosti jako předsíně tj. jen temperované, násobit o 10 W menší hodnotou, tj. 30 W. (Pro ohřev TUV je nutno rezervovat dalších cca 2,5 Kw výkonu, (x koef. 5,4) = 13,5 GJ spotřebovaného tepla za rok).

Pokud je objekt vybaven vakuovými okny, pak m3 násobíme 30 W a místnosti temperované 20 W. Místnosti nevytápěné nepočítáme. Úprava oken na trojskla (viz článek v prázdninovém vydání) pro nás představuje nedostupnější manévrovací prostor při rozhodování o výkonu kotle, tj. roční spotřebě a výši platby. Pokud je objekt dále izolován polystyrenem, pak celkové hodnoty v m³ násobíme 20 W včetně temperovaných. Tyto veličiny jsou odvozeny ze skutečnosti, že po izolování nemovitosti vakuovými okny klesne nutný výkon pro vytápění o cca 25 % a pokud je plášť budovy izolován polystyrenem, pak nutný výkon klesne o dalších cca 25 až 30 %.

Topná sezona začíná 1. 10. a končí 30. 4., tj. 7 měsíců. V našem chráněném údolí maximální pokles teploty uvažujeme - 15 stupňů C. Tě je však dosahováno cca 1 měsíc v topné sezoně. Většinu, tj. 6 měsíců, topíme na cca 70 % tepelných ztrát nemovitosti.

Reálná potřeba tepla = celková tepelná ztráta (celkový výkon zdroje) = 15 Kw x koeficient pro výpočet celkové potřeby tepla v GJ za topnou sezonu, tj. x 5,4 = 81 GJ: 7 měsíců = 11,57 GJ na měsíc. 70% = 8,10 GJ x 6 měsíců = 48,60 GJ + 11,57 GJ za 7. měsíc = 60,17 GJ reálné potřeby tepla x 356,32 Kč včetně 10% DPH za 1 GJ topení horkovodem = 21440 Kč celkem. Při průměrné zimě by nám tato částka měla stačit k zajištění tepelné pohody. (bez TUV).

Pokud 60,17 GJ vydělíme koef. 3,6 získáme pro ty, kteří topí elektřinou, celkovou potřebu elektřiny na vytápění 16,71 MWh, a to bez osvětlení, ostatních spotřebičů a bez ohřevu TUV.

Vypočtené hodnoty by měly být dostatečné pro naši orientaci v problematice. Pokud jich dosahujeme, pak umíme topit. Pokud se spotřebou podstatně lišíme, pak samozřejmě topit umíme také, ale buď výrazně šetříme, sedíc u jednoho radiátoru, či přetápíme, chodíc v obytných místnostech naboso. Skutečnou spotřebu samozřejmě i u člověka, který objektivně umí topit, významně ovlivňuje příznivá zima. A tu si každý představujeme jinak. Někdo bez sněhu, jiný s metrovými závěsemi.

Friebel J.

»» O LIDECH «« SPOLEČENSKÁ KRONIKA

DĚKUJEME

všem úpickým občanům ale i občanům okolních obcí, kterým nebyl lhotejný osud lidí zasažených povodněmi a přispěli do humanitární sbírky na povodněmi postižené Liberecko. Humanitární pomoc o celkové hmotnosti 4,5 tuny byla předána hasičům a krizovému štábu města Frýdlant.

Petr Jary, Hasičský sbor města Úpice



Solidarita v JUTĚ

Srpnové povodně ve Višňově u Frýdlantu v Čechách sice ušetřily závod JUTA, ale způsobily katastrofu rodinám zaměstnanců závodu. V jejich prospěch byla v akciové společnosti JUTA vyhlášena „povodňová sbírka“, do které zaměstnanci věnovali 260 000,- Kč.

I Jutari z Adamova přispěli částkou 16.950,- Kč, což při 90 zaměstnancích činí 190,- Kč na osobu.

Tento týden byly peníze předány konkrétním rodinám přímo v závodě, stejně jako 200 000 Kč, které jim bezprostředně po povodni poskytl generální ředitel ing. Hlavatý. Ten v poděkování zaměstnancům akciové společnosti uvedl: „Je pro mě velkým potěšením být šéfem party JUTARŮ, která si navzájem pomáhá“.

Ilona Vojtěchová

Zapomenutí hrdinové

Po několika měsících příprav, úprav a oprav vyšla publikace „Zapomenutí hrdinové“. Týká se občanů z Úpice, Malých a Velkých Svatoňovic, Suchovršíc, Havlovic, Libňatova, kteří se zapojili v druhé světové válce do zahraničního odboje. Do rukou čtenářů se tak dostává publikace, která co nejpřesněji ukazuje osudy našich bývalých i současných spoluobčanů v II. zahraničním odboji. Vojský historik Jan Rail z Náchoda se problematikou zabývá několik desetiletí a má také lví podíl na textovém i fotografickém obsahu publikace. První článek o vojácích z Úpice byl zveřejněn v roce 1999 v Úpických novinách a paní V. Hartigová jej použila ve své knize o vzpomínkách na Úpici „Věčné návraty“. Její kniha vyšla díky moudrosti a zainteresovanosti lidí z kulturní komise, zastupitelů Úpice, za pomoci pracovníků úpické knihovny i muzea a měla velmi dobrý ohlas. Tato publikace byla trochu jiná, vojenská, bylo to neustálé doplňování informací k jednotlivým vojákům, ověřování v archívech VHÚ v Praze, na matrikách i u příbuzných. Upozorňuji také, že v současnosti z oněch dvaadvaceti vojenských osob žijí již jen dva, a to plukovník Pavel Švec, vynikající letec a pan Bedřich Jiránek.

Předkládáme tak čtenářům životní osudy statečných lidí, kteří v naprosté skromnosti a v ústraní prožili své válečné i poválečné roky života. Chceme také ukázat, že i když se o nich moc nemluvalo a nepřeslo, ještě neznamenal, že byli horší než jiní vojáci. Prostě je jen osud zavedl na různé strany válečných kolbišť. V konečném důsledku se žádný z nich za své vojenské působení za druhé světové války nemusí stydět.

Je mi jasné, že doba a určitá finanční krize není nakloněna vydávání publikací a knih. Chtěli jsme však v roce 2010, kdy jsme si připomínali 65. výročí konce druhé světové války, předložit úpické veřejnosti a lidem z okolních obcí, tj. Malých a Velkých Svatoňovic, Suchovršíc, Havlovic a Libňatova skromnou publikaci o statečném boji občanů, rodáků, za II. světové války. Chci touto cestou poděkovat zastupitelům města Úpice, Malých Svatoňovic, Velkých Svatoňovic a Havlovic za seriózní přístup. Díky těmto lidem publikace vyšla. Starostové Suchovršíc a Libňatova nestihli žádost o finanční příspěvek ani za osm měsíců projednat a kladně nebo záporně se vyjádřit. Rovněž chci poděkovat panu Josefovi Vikoovi za grafickou úpravu a především za perfektní obal publikace. Spolupráce s ním i s Mgr. Jindrou Hylmarovou byla pro mne velmi zajímavou zkušeností. Zároveň asi toto: pokud budeme znát svou historii, lépe pochopíme svou přítomnost. I proto na své zpracování čeká několik témat z Úpice a okolí, např. aktivity našich spoluobčanů při ukrývání zbraní za druhé světové války, pravdivé skutečnosti z úpické květnové revoluce 1945, činnost některých osob za Protektorátu, atd.

Josef Cabada



Publikace je v prodeji v Městské knihovně v Úpici, Papírnictví p. Borisová, Úpice a v Muzeu bratří Čapků v Malých Svatoňovicích za 50,- Kč.

DALŠÍ JUBILEUM ZDEŇKA MÖGLICHA

(20 let kapelníčení a další umělecké činnosti)

„Baví mě to a jde mi to“, tak odpovídá Zdeněk Mögliche na údiv, jak dlouho řídí rozmanitá hudební tělesa. „A tak kolem sebe rozdávám radost. Ale nic jiného, než ta muzika to není“, dodává skromně. O obdivuhodné spoustě práce a obětovaného času na úkor jiného, i rodiny a zdraví, o tom taktně mlčí. Letos kromě svého životního jubilea (60) slaví také osobní muzikantské výročí. Neuvěřitelných dvacet let totiž stojí v čele Městské hudby Úpice (MHÚ).

V roce 1990 ho nestor tehdy stoletého úpického tělesa, Vladimír Hudousek, přemlouvá, aby se na přání všech muzikantů ujal kapelníčení. Přebírá asi dvacetičlennou dechovku. V té době začíná být populární v celé Evropě Den slunovratu neboli svátek muzikantů, kteří 21. června hrají pod širým nebem.



A tak i MHÚ společně vystupuje střídavě u samoobsluhy, divadla, na Dlouhých záhonech, v Havlovicích, na náměstí. K tomu si přibírá i hraní na pouti. Postupně mezi sebe zve první mladé muzikanty vychované úpickou hudební školou. Úplně první je bubeník Lukáš Říha. Následují ho Jarda Rejdák, Martin Kriegel a Martin Rejchrt.

O pět let později se Zdeněk Mögliche se svým ansámblem osměluje a pořádá první Vánoční koncert v městském sále. Tam společně rozdávají radost až do roku 2001. Aby k něčemu vypadali, nechávají si užít stejnověsty ze zbylé látky určené na oponu.

V roce 2000 zve k účinkování profesionální zpěvačku Ivanu Brožovou a bývalého Úpičáka Josefa Kaněru. V té době již úspěšně působí orchestr ZUŠ Úpice pod vedením Zdeňka Tluchoře, který hraje velmi moderní úpravy nejruznějších světových skladeb. To ho inspiruje. A jelikož mu je shůry dáno umění aranžovat, tak se pouští do úpravy skladeb a modernizace repertoáru. Do not mu nahrává příliv dalších mladých muzikantů. O dva roky později se přemísťuje s vánočními koncerty do úpického divadla, s kterým si jsou věrní dodnes. Každým rokem se snaží úroveň svátečních koncertů navyšovat. A daří se mu to. Vánoční vrchol sezony je vždy složen ze zcela nových skladeb a písní a hýří nápady. Jsou zde profesionální moderátoři, taneční skupina a vystupují i děti z lánské školy. Jeho reprízou je pravidelně Tříkrálový koncert v Havlovicích.

Když kapelníčí patnáctým rokem, pořizuje díky grantu města DVD Vánočního koncertu. Je čím dál více zván na další místa v okolí (Janské Lázně, Červený Kostelec, výroční oslavy obcí regionu, pouťové koncerty). Kvalita kapely není závislá jen na moderním repertoáru v Möglicheových úpravách, ale v neustálém doplňování kvalitními mladými hráči a zpěváky. Velice důležitým se ukazuje umění věkově velmi rozvrstvený kolektiv zaujmout. Aby to členy úpické městské hudby bavilo, dobře si zahráli a nikdy neodešli. A v tom je Mögliche řečený Cinda bezkonkurenční.

Letos slaví úpická hudba 120. narozeniny. Čítá ji 50 členů s průměrem 40,6 let. Nestaršímu muzikantovi je 85 a nejmladší hudebníci 13 let. MHÚ má v repertoáru 300 skladeb. K nejhranějším patří směs písní ABBA, Beatles a spousta filmové a muzikálové hudby a také taneční klasiky šedesátých let. Na svém aranžérském kontě má Zdeněk Mögliche 148 úprav skladeb a písní.

Dar schopnosti úprav hudby rozšířila úpickému kapelníkovi působnost i pro další zájemce mimo MHÚ. Na 40 skladeb upravil pro orchestr HF Band, další desítky pro bývalý dívčí sbor ZUŠ a také kytarový soubor. Dále jsou to Bossorky, smíšený sbor Chorea Corcontica Trutnov a Žakovský orchestr ZUŠ. Upravil a nahrál hudbu k divadelním představením Jedno jaro v Paříži aneb krvavá Henrieta a Komedyje o hvězdě.

Skládá také znělky a hymny. Mezi nejznámější patří Divadelní fanfára, která vzniká při divadelních festivalech v Úpici a kterou hrají všechny orchestry v okolí. Dále je to Úpická laťka, Hymna lánské školy, veškerá hudba na TV Účko a nejnověji Hymna úpického sportovce.

V další tvůrčí umělecké činnosti se podílí třikrát jako spolutvůrce akce vyhlášení Sportovec Úpice, oslav 650 let Úpice, Ve středu se Středou o Středovi, kulturní části lampiónových průvodů. Dvakrát byl po zásluze odměněn Městem Úpice jako Kulturní osobnost roku. Poprvé hned při prvním ročníku a letos při zatím posledním. Ten druhý titul ho zvlášť těší, protože o udílení rozhodovali samotní občané Úpice.

Petr Kalousek

Narozené děti

- 2. 7. 2010 - Terezie Koukolová
- 15. 7. 2010 - Michal Kuba
- 27. 7. 2010 - Vojtěch Kryl
- 30. 7. 2010 - Patrik Martinec

V této rubrice zveřejňujeme pouze ty děti, jejichž rodiče k tomu dají písemný souhlas.

Jana Srnová, matrikářka

POVÍDEJME SI DĚTI

ZPRÁVY ZE ŠKOL, MAT. ŠKOL A ZUŠ

Kurz zaměřený na prevenci kyberšikany

Ve dnech 8.-11. 9. 2010 se konal preventivní kurz ZŠ Bří Čapků Úpice. Programu zaměřeného na zlepšení vztahů ve třídě, na prevenci sociálně nežádoucích jevů, se zúčastnili žáci VIII.B.

Projekt byl financován z příspěvku EU v rámci Operačního programu „Vzdělávání pro konkurenceschopnost“. Současně se nám podařilo získat finanční podporu některých podnikatelů z Úpicka. Díky tomu se mohli akce zúčastnit i chlapci a děvčata ze sociálně slabších rodin. Během čtyř dnů strávených na chatě Betyna v Peci pod Sněžkou si žáci stanovili pravidla slušného chování ve třídě, pravidla vzájemné pomoci a tolerance ve skupině. Letošní kurz jsme zaměřili především na aktuální téma: „Kyberšikana, její specifika a nebezpečí.“ Součástí programu byla přednáška na téma kyberšikana a beseda s žáky o tom, jak se bránit kyberšikaně. V prostředí krásné krkonošské přírody si děti zahrály různé seznamovací hry, ledolamky a další. Jednotlivé aktivity probíhaly také při procházkách do Modrého dolu, do Obřího dolu a do Pece pod Sněžkou. Počasí nám příliš nepřálo, ale místo sluníčka se na nás v Peci, někdy hodně hlasitě, smálo několik rozdořadých chlapců a děvčát. Vzájemné pochopení, tolerance, přátelství, to by mělo být to, co by jim mělo vydržet nejen po dobu kurzu, ale i do dalších společných chvil.

Věra Nývltová, ZŠ Bratří Čapků



DESET LET ŮLU

Je to přesně deset let, co vyšlo nulté číslo prvního ročníku školního časopisu ŮL. Už deset roků tento populární zpravodaj Základní školy Ůpice-Lány nepřetržitě informuje, vzdělává a baví žáky, rodiče, učitele, odbornou i širokou laickou veřejnost. Desáté narozeniny je třeba řádně oslavit, a kdy jindy, než 10. 10. '10. Přesně v 10 hodin 10 minut a 10 vteřin bude slavnostně pokřtěno CD se všemi dosavadními vydáními ŮLU. Hned poté se prostor před školou promění v redakci a nabídne všem návštěvníkům oživené zhudebněné a roztačené „rubriky“. Komponovaný pořad v režii Dany Teichmanové skýtá nejedno překvapení. Od 11 do 15 hodin se otevřou dveře školy, která odkryje své expozice, soutěžní koutky, interaktivní projekce a různá zpestření – samozřejmě důsledně ve znamení magické desítky. K dispozici bude občerstvení ve stylu vše za 10 korun. Všichni přítomní se mohou také zapojit do zhotovení městského znaku z odpadového materiálu (výsledný erb bude v lednu 2011 součástí rekordní výstavy na veletrzích v Brně). Od 14 hodin je příchystán koncert Deset hudebních bonbónků v podání Městské hudby Ůpice. Kolem patnácté hodiny proběhne losování kuponů, které lze získat přímo v dějišti oslav. V 15:15:15 pak redakce ŮLU sdělí své poselství do roku '15, kdy bude slavit narozeniny patnácté... Vše doporučujeme: udělejte si v neděli desátého října čas a do redakce slavicího periodika rozhodně zavítejte.

Petr Kalousek, ZŠ Ůpice-Lány

Časový program oslav 10. narozenin školního časopisu ŮL:

(neděle 10. 10. 2010, areál ZŠ Ůpice-Lány)

10:10:10 Křest CD Deset let ŮLU

10:15 – 11:00 Redakce časopisu ŮL se představuje (komponovaný pořad, oživené rubriky)

11:00 – 15:00 Redakční dveře se otevírají (soutěže, výstavy, interaktivní koutky...)

12:00 – 15:00 Společná výroba městského znaku z odpadového materiálu

14:00 – 15:00 Deset hudebních bonbónků Městské hudby Ůpice

15:15:15 Losování kuponů, poselství do roku '15

Slavnostní vítání prvňáčků

„Tak jsme se konečně dočkali,“ honilo se hlavou 26 prvňáčků s velkou aktovkou na zádech, když za doprovodu maminek, tatínek, babiček, dědečků a paní učitelek z mateřských škol vstoupili do opravdové školy. Slav-



nostní vítání se konalo ve středu 1. září 2010 v prostorách školní jídelny ZŠ Bratří Čapků. Nové školáky přišel pozdravit ředitel školy Mgr. Martin Zakouřil, paní starostka Ing. Iľjana Beránková a paní místostarosta Mgr. Robert Hager. O kulturní vystoupení se postarala děvčata z 5. třídy - Verunka Davidová a Kamilka Kostovská. Na konci celého programu se děti naučily slib školáka: „MY SE ŠKOLY NEBOJÍME, ČÍST A PSÁT SE NAUČÍME!“ Potom ještě dostaly velký kornout sladkostí, pamětní list a se svou paní učitelkou odešly do vyzdobené třídy, kde na ně čekalo plno dalších překvapení. Tak ať se vám, prvňáčci, ve škole líbí, ať děláte celému svému okolí jen samou radost.

Radka Řeháková, ZŠ Bratří Čapků

PROSBA - Strašidláci z dýní

Ve středu 20. října 2010 pořádá ZŠ Brří Čapků podzimní tvořeničko pro rodiče s dětmi na téma Strašidláci z dýní. Protože vloni byl o tuto aktivitu veliký zájem, chtěli bychom dětem zajistit dostatek materiálu. Prosíme všechny pěstitele a zahrádkáře, kterým se „nadurodily“ dýně a kteří by byli ochotní se o své přebyteky s námi podělit, aby své výpěstky dodali do ZŠ Brří Čapků – kontaktní osoba pí Blanka Pavlášková. Děkujeme.



Den stromů

Víte, že 20. října slaví všechny stromy svůj svátek? Více se dozvíte, když přijmete pozvání o.s. Ruka na **Den stromů 2010**. Oslavy mezinárodního svátku stromů se uskuteční před Základní školou Ůpice - Lány v sobotu **16. října 2010 od 15.00 hod.** Přijďte s námi vzdát hold přírodě! Připravena jsou hudební vystoupení, sázení stromů a soutěže pro děti.



Zveme všechny mrňousky, školáky i dospěláky na 5. ročník

DRAKIÁDY

Sejdeme se v **pátek 8.10.2010 ve 14.30** před ZŠ Brří Čapků.

Draky vypustíme v 15.00 na louce za hvězdárnou (směrem k Močidlům).

Každý účastník bude odměněn! Těšíme se na vás.

V případě nepříznivého počasí se akce nekoná.



> ZÁŘIVÉ HLUBINY HVĚZDÁRNA

Vzdušný vír u Libňatova

Dne 13. 9. 2010 okolo 14 hodin a 11 minut bylo možno v okolí obce Libňatov a z vyvýšených míst Ůpicka spatřit zárodek tromby, tedy vertikálního vzdušného víru větších rozměrů. Po předběžném zpracování dostupných obrázků se stanovil střed útvaru nad místem o souřadnicích 16° 0' 33" východní délky a 50° 28' severní šířky. Dle líčení pozorovatelů jev vykazoval značnou nestabilitu, velmi zvolna a nestojnoměrně se otáčel a byl i svými rozměry značně atypický.

Jan Klimeš ml.



Astronomické informace

Slunce vstupuje 23.10. ve 14 h 34 min do znamení Štíra. Měsíc je 1. a 30. 10. v poslední čtvrti, 7. 10. v novu, 14. 10. v první čtvrti, 23. 10. v úplňku. Přízemím prochází 6. října, odzemím 18. října.

Planety sluneční soustavy: Merkur se objevuje počátkem října nízko na ranní obloze. Nejjasnější z planet, Jupiter (promítá se poblíž hranice souhvězdí Ryb a Vodnáře), je pozorovatelný většinu noci kromě jitra. Saturn je viditelný ráno před východem Slunce v malé výšce nad obzorem, pohybuje se v souhvězdí Panny. Ostatní planety viditelné bez dalekohledu, tedy Venuše a Mars, jsou nepozorovatelné, promítají se ve směru ke Slunci.

Zajímavé úkazy: V období od 1. do 18. října jsou z našeho území dobře viditelné ranní průlety Mezinárodní kosmické stanice ISS. 22. října nastává maximum meteorického roje Orionid, pozorování však bude rušit Měsíc.

V neděli 31. října u nás skončí letní čas; ve tři hodiny letního času se ručičky hodiněk posunou o hodinu zpět, na druhou hodinu středoevropského času.

Také v říjnu probíhají na hvězdárně pravidelné návštěvní dny. Víkendy jsou věnovány pozorování Slunce, prohlídce hvězdárny včetně meteorologické a seismické stanice (sobota 10 - 12 h, neděle 13 - 15 h), pravidelná pozorování noční oblohy začínají ve středu a v pátek v 19 hodin. Aktuální informace o akcích hvězdárny najdete na internetových stránkách hvězdárny www.obsupice.cz.

Jiří Kordulák, Hvězdárna v Úpici

Světový kosmický týden 2010

Každý rok se v době 4. až 10. října koná Světový kosmický týden (World Space Week). Ten vyhláší od roku 1999 Organizace spojených národů OSN jako připomenutí dvou významných mezníků v dějinách kosmonautiky – vypuštění první umělé družice světa (4. října 1957, Sputnik-1) a podpisu Mezinárodní úmluvy o mírovém využívání kosmu a kosmických těles (10. října 1967). Česká republika se akcí SKT účastní od roku 2002, kdy se koordinace všech národních aktivit ujala Česká kosmická kancelář.

Do vzdělávacích a popularizačních aktivit se každoročně zapojuje i Hvězdárna v Úpici. V pátek 8. října od 19 hodin můžete navštívit přednášku publicisty Pavla Toufara věnovanou Mezinárodní kosmické stanici ISS.

Hlavními úkoly Světového kosmického týdne je především informovat veřejnost o výhodách, které jim přináší kosmický výzkum, demonstrovat podporu veřejnosti kosmickým programům, podnítit větší využití kosmu pro udržitelný hospodářský rozvoj či přivést děti a mládež k zájmu o poznání kosmu a jejich budoucnosti.

Tématem letošního Světového kosmického týdne je „VÝZKUM VESMÍRU“ (Exploring the Universe). Ten může mít mnoho podob – od vědeckého bádání až po kolonizaci kosmu. Při pozorování a výzkumu vesmíru se dozvíme hodně nejen o astronomii, ale i naší Zemi. Vesmír pro nás do budoucna může být štedrým zdrojem energie a surovin, ale i místem pro lidskou expanzi a naši novou existenci...

Josef Rumler



Týden knihoven



MOTTO:

„KNIHOVNA PRO VŠECHNY“

Od 4. do 10. října 2010 je v celé republice vyhlášen Týden knihoven, který má za úkol připomenout všem lidem význam knihoven a přilákat je k jejich návštěvě.

Naše knihovna se připojuje a zve všechny zájemce do svých prostor.

V tomto týdnu chystáme:

- **Amnestie dlužníků** (odpustíme veškeré poplatky za upomínky všem hřišníkům)
- **Přihlašování nových čtenářů zdarma** (poplatek odpuštěn na půl roku)
- Registrovaným čtenářům dospělého oddělení umožníme **samostatný výběr knih ze skladu**, který není jinak veřejnosti přístupný
- **Návštěva domu s pečovatelskou službou** s nabídkou knih k vypůjčení seniorům – pondělí 4. října 2010
- **Malujeme pohádku** úterý 5. října 2010 - seznámení prvňáků s knihovnou spojené s výtvarnou soutěží
- **Výtvarná dílna** středa 6. října 2010, pravidelné setkání žen
- **„Beseda o historii Úpice“** čtvrtek 7. října 2009 v 17 hodin
beseda se znalcem úpické historie panem Antonínem Kubíčkem

17. ročník literární a výtvarné soutěže Úpice bratří Čapků

Milé paní učitelky, milé žákyně, milí žáci!

Začal nový školní rok 2010-2011. Proto bychom Vám rádi připomněli, že stejně jako letos se na jaře příštího roku uskuteční tradiční literární a výtvarná soutěž manželů Mühlsteinových Úpice bratří Čapků. V posledním 16. ročníku se sešlo velké množství pěkných literárních děl i zajímavých výtvarných prací, za něž bylo rozdáno mnoho diplomů a hodnotných knižních cen.

Tímto vás všechny zveme k účasti na příštím 17. ročníku. Již nyní, prosíme, pište, malujte i kreslete. Čas utíká velmi rychle. Těšíme se na Vás i Vaše práce.

Za KPBC a MěÚ Mgr. Alena Křivská

>>>

MARSYAS

<<<

KULTURA

Městská knihovna Úpice Vás zve na

Besedu o historii Úpice

se znalcem úpické historie
p. ANTONÍNEM KUBÍČKEM
ve čtvrtek 7. října 2010
od 17 hodin do prostor knihovny

AKCE PROBÍHÁ V RÁMCÍ TÝDNE KNIHOVEN (MOTTO „KNIHOVNA PRO VŠECHNY“)

Výtvarníci z Úpice

Muzeum a galerie Julie W. Mezerové slavnostně zahájilo v úterý 7. září jubilejní výstavu úpických výtvarníků při příležitosti třiceti let od založení spolku.

Ten vznikl v roce 1980 a jeho členové chtěli navázat na dlouholetou tradici úpických výtvarníků. Svoji první výstavu uspořádal spolek po dvou letech a od té doby následovalo mnoho dalších. Patřili mezi ně například každoroční členské výstavy, národní přehlídky a některé členové vystavovali také samostatně. V Úpici uspořádali čtyři národní přehlídky amatérských výtvarníků s názvem Úpice nále a pravidelně každých pět let zde vystavují své obrazy za uplynulého období. Grafiky Stanislava Špelda a Květy Krhánkové se dostaly i na celosvětovou výstavu v Jelení Gore. Květa Krhánková pravidelně oběsila výstavu v Praze „Grafika roku“. Členové spolku, kterými jsou dnes Květa Krhánková, Vlasta Páslarová, Zdeněk Petira, Miroslav Malý, Stanislav Špelda a Klára Schück, spolupracují také s Pavlem Klimešem na časopisu Veselý výlet.

Návštěvníky vernisáže výstavy přivítala společně s autory ředitelka muzea Marcela Strachotová, úvodní řeč pronesl pan Stanislav Špelda a paní Květa Krhánková. Na úvod také zahrál na kytaru a zazpíval několik písní kamarád úpických výtvarníků Miňa Klimeš.

Pro slavnostní zahájení si návštěvníci mohli začít v klidu prohlížet vystavená díla ve stylu nejrůznějších technik, rozměrů a motivů. Kromě nádherných kreseb, grafik, akvarelu a malby úpických malířů zde bylo možné zhlédnout také obrazy jejich přátel, Milana a Zdeny Chaberoých z Brandýsa nad Labem. Během celého odpoledne zde bylo pro návštěvníky připraveno občerstvení a je pravdou, že se sklenkou dobrého vína se celý umělecký prožitek ještě zvýrazní.

Výstava bude otevřena do 8. října a těm, kteří ji ještě neviděli, ji mohou jen doporučit. Jedná se opravdu o velice příjemný zážitek, který stojí za to.

Lucie Nývtová (turistické informační centrum)



Divadlo A. Jiráskův Úpice, Jednota divadelních ochotníků

Vážení diváci – příznivci ochotnického divadla! Připravili jsme pro Vás francouzskou konverzační komedii autorů J. Della a G. Sibleyrase v režii L. Tomma

PŮLDRUHÉ HODINY ZPOŽDĚNÍ

Příběh manželského páru, který má chuť revoltovat proti zavedeným rodinným stereotypům a vymést ze života nudu, je plný vtipných dialogů o obavách ze stárnutí, pocitu zbytečnosti a promarněném životě.

Hrají: Irena Vylčililová a Ladislav Tomm

Divadlo A. Jiráskův Úpice
Premiéra: sobota 9. října v 19.30 hodin
Reprízy:

sobota 16. a středa 20. října v 19.30 hodin
Vstupné 80,- Kč, předprodej vstupenek – Klenoty
Pod Městem, E. Mádrová, tel. 608862243

Divadlo Pavla Trávníčka a agentura MARCUS

SBOROVNA
Jaromír Břehovský

Učitelův sbor:
*Pavel Trávníček, Uršula Kluková, Luboš Xaver Veselý,
Kateřina Kornová, Petra Jindrová, Hana Tunová,
Monika Flalková*

Divadlo A. Jiráskův Úpice
úterý 9. listopadu 2010 od 19.30 hodin

FOTOGRAFIE CTIBORA KOŠTÁLA

Výstava přístupná
od 19. října do 19. listopadu 2010

Otevřeno:
ÚT-PÁ 10–12, 13–16, NE 13–16

Setkání klubu dětských čtenářů

DÁŠEŇKA



zveme všechny děti,
které si chtějí popovídat a zahrát
v úterý 5. 10. 2010 od 14.30 hodin
do dětského oddělení MěK Úpice

Všichni, kteří nechcete sedět doma,
přijďte svůj čas strávit s ostatními dětmi.

NOVÉ KNIHY V MĚSTSKÉ KNIHOVNĚ

KNIHY PRO DOSPĚLÉ

Rohm, R.: Pozitivní povahové profily

Tato kniha vysvětluje snadno naučitelný systém D-I-S-C, díky kterému lépe porozumíte sobě i druhým. Charakterizuje rozdíly mezi základními povahovými typy. Prakticky ukazuje, jak lidé reagují. Umožňuje lépe porozumět vašim dětem. Vysvětluje metody spolupráce s jinými lidmi.

Káš, S.: O lékařích vesele i vážně

Kniha vám přiblíží životní osudy 31 známých českých lékařů a spoustu veselých příběhů a historek, v nichž hrají hlavní roli.

Leyhe, U.: Trávy a kapradiny

V knize naleznete portréty vytrvalé a jednoleté trávy, zahradní bambusy, okrasné kapradiny, jejich pěstování i možné kombinace umístění.

Maier, D.: Alpy. Nejkrásnější horské průsmyky; autem, na motorce, pěšky

Tato kniha popisuje 50 různých turistických tras, seznamuje čtenáře s nejkrásnějšími vysokohorskými alpskými silnicemi a představuje mu nejružnější přírodní, historické a umělecké zajímavosti a památky dané lokality.

Novák Večerníček, J.:

Tomio Okamura: český sen

Příběh muže, kterého známe jako toho „českého Japonce, co zastupuje ty cestovky“. Vyprávění o Asiatovi, který začínal od nuly a dopravoval se k úspěchu a uznání.

Perez, B.: Zumba. Bavte se a zhubněte tanцем! Nebojte se zumba diety!

ZUMBA – cvičení za doprovodu latinsko-americké hudby je velmi dynamické, založené na tanečních krocích salsy, merengue, reggaetonu a dalších moderních tanečních stylů. Spojuje základní principy aerobiku, rezistenčního a intervalového cvičení, posiluje a tvaruje postavu, spaluje tuky, maximalizuje kalorický výdej organismu, prospívá srdci, uvolňuje nervové napětí.

Reinerová, L.: Lodní lístek.

Druhé přistání v Mexiku

Tato kniha přináší dvě dosud česky nevydané autorčiny prózy. „Druhé přistání v Mexiku“ jsou vzpomínky na mexický exil během druhé světové války. „Lodní lístek“ je výjimečná próza, která se vymyká z řady přímých autobiografických vyprávění. Její děj se odehrává v prostředí antifašistických emigrantů.

Walló, O.: Na počátku byl kůň

Tři generace žen dokážou přestat mužskou hloupost a zlobu, aby postupně ztratily vše, o čem snily. Příběh zániku jednoho statku, odehrávající se mezi hradeckými rovinami, chorvatským pobřežím a olejovou mlhou pražského předměstí. Úvodní svazek rodinné

ságy „Věže Svatého Ducha“, v níž se zřetelně prolíná realita s fikcí.

Váňová, M.: Tereza

Románový příběh čtyřicetileté ženy, která se chce rozvést, protože se cítí osamělá a zbytečná, ale netuší, že si její manžel plánuje nové manželství a že o otcově milence ví i jejich téměř dospělá dcera.

James, R.: Krásné zlo

Katherin je 17 letá dívka, jejíž mladší sestru Rachel zavraždili. Zdá se, že se jí snad nikdy nepodaří na tuhle noční mŕmu zapomenout. Ale pak se objeví Alice - krásná, bohatá, sebevědomá a Katherine si zvolí za kamarádku. Půjdou si šaty, svěřují nejtajnější myšlenky. Dokud se z báječné přítelkyně nevyklube jiná Alice, zlá, krutá a nevypočitatelná.

Gerritsen, T.: Suvenýr

V zaprášeném sklepním depozitáři bostonského Crispinova muzea leží - snad už dlouhou řadu let - dokonale uchovaná mumie. Podle všech známek jde o staroegyptský artefakt, ovšem soudní lékařka Maura brzy odhalí, že údajně tisíce let staré tělo je ve skutečnosti oběť vraždy z nedávné doby.

Švandrlík, M.: Doktor od jezera hrochů

Úsměvná novela o lékaři, šťvaném chamtivou ženou a intrikánskou tchýní za vidinou výnosné kariéry, je satirou na lidi s konzumními požadavky na život.



KNIHY PRO DĚTI

Stanfield, L.: Květiny háčkované a pletené

100 krásných vzorů ke zdobení oděvů, dáreků i módních doplňků.

Žáček, J.: Krysáci

Napínavé i legrační příběhy čtveřice sympatických kamarádů - 2 krysáků, sádrového trpaslíka a potkana - známé z televizního večerníčku.

Milčinski-Ježek, F.: Hvězdička Zaspalka

Hvězdička Zaspalka jistě není zlá, není ani hloupá nebo závistivá; jen nepořádná bohužel je. A na nebi ji má každý rád: ostatní sestřičky hvězdy, strýček Vlasatec i kmotr Měsíc. Protože ale její zapomenutlivost a nedochvilnost nemá konce, stihne ji jednoho dne trest...

Braunová, P.: Ema a kouzelná kniha

Napínavý kouzelný příběh o dívce, které jedna neobyčejná kniha změnila celý život.

Gehm, F.:

Upíří ségry. Kámoška k zakousnutí

Dvě upírky z Transylvánie se přestěhovaly do Německa a všechno je tady úplně jinak.

Najdou si novou kámošku a zvládnou první den ve škole?

Decastelo, R.: Dům. Velká bitva s Omany

Dobrodružství obyčejného kluka, který poznal tajemství kouzelníků Rudolfa II. a učí se je používat!

Gehm, F.: Flirt Atak. Kdo s kým? Ty rozhodneš!

Dívčí román, v němž ty rozhodneš, jak se děj bude vyvíjet.

Mead, Richelle: Vampýrská akademie Stínem políbená 3

Rose se po souboji se Strigoji necítí nejlépe. Oni se navíc chtějí pomstít. Ve strašlivé bitvě se Rose bude muset rozhodovat mezi dvěma lidmi, na nichž jí záleží nejvíce - kamarádka Lissa nebo milovaný Dimitrij.

Smolíková, Klára:

Senzační reportáže Elvíry Pobrkové

Záhady, hádanky, luštění s reportáží Elvíry Pobrkové známé z časopisu Mateřídouška. Díky nim se dozvíte, jak se Elvíra k novinářské profesi dostala a přečtete si řadu senzačních reportáží.

Brzáková, Pavlína: Helinda a Klekánice

Tajemství o tom, jak je to s Klekánicemi odhalila malá Helinda, která zůstala nechtěně dlouho venku a Klekánice ji odnesla.

Funke, Cornelia:

Lovci strašidel na ledové stopě

Tom se spojí se zkušenou lovkyní strašidel a vytvoří spolu neporazitelný tým lovců opravdu nebezpečných strašidel. První zakázka na sebe nenechá dlouho čekat...

KLUB LOUTKÁŘŮ ÚPICE

Pořádá přehlídku představení loutkových divadel

ROLNIČKA 2010

(1. část)



Neděle 17. října 2010 v 15 hod.

KOUZELNÁ JEHLA

O krejčíku Jírovi, panu králi a princezně Kačence.

Hraje DIVADÝLKO MRAK Havlíčkův Brod

Neděle 24. října 2010 v 15 hod.

LOUPEŽNÍK RUMCAJS

Hraje Klub loutkářů Úpice

Neděle 31. října 2010 v 15 hod.

POHÁDKA O ŠÍPKOVÉ RŮŽENCE

Hraje Loutkové divadlo Lomnice n/P.

Všechna představení se hrají v Divadle A. Jiráka v Úpici
Vstupné jednotné 20,- Kč

Přehlídka se koná s finanční podporou Města Úpice

První říjnový víkend bude na Podrači živo

Již IX. oblastní chovatelská výstava regionu Jestřebí hory se uskuteční o víkendu 2. – 3. 10.



v našem chovatelském areálu na Podrači. V sobotu od 8 do 17 hod. a v neděli od 8 do 12 budeme mít pro vás připravený program, občerstvení a prodej domácích kuřic. Jste srdečně zváni. Těšíme se na vás.

Jan Balcar, jednatel ZO ČSČH

Více: www.chovateletrutnovska.cz, 777851871

Granty SOJH na rok 2011 mají uzávěrku již v úterý 30. 11. 2010

Svazek obcí Jestřebí hory oznamuje všem regionálním nestátním neziskovým organizacím možnost zapojit se do grantového řízení. Mezi nejzajímavější akce příštího roku bude rozděleno 70 000 Kč. Krokem k úspěchu je správně vyplněná žádost nebo si ji budete moci stáhnout na www.jestrebihory.net. Pokud s ní budete mít problémy, obraťte se na nás.

Dr. Jan Balcar,

ředitel Království – Jestřebí hory, o.p.s.



ÚPIČTÍ TURISTÉ POŘÁDAJÍ
V SOBOTU 16. ŘÍJNA 2010
17. ročník dálkového pochodu

„SPADANÝM LISTÍM“

Trasy: pěší od 12 do 50km,
cyklotrasy 30 a 50km

START: Úpice náměstí od 7.00 do 9.00 hodin

CÍL: Osada Paseka v Jestřebích horách
na Jestřebí boudě do 19.00 hodin

Lze také zvolit vlastní trasu s registrací
na Jestřebí boudě při příchodu do cíle.

Přijďte se projít do překrásné podzimní krajiny
Jestřebích hor

Neptun a piráti u Jiráskových skal

Závěr letošních prázdnin se nesl ve znamení již 16. ročníku letního sokolského tábora. Do malebného koutu naší republiky, Studnice u Jívky v blízkosti Jiráskových skal, se vydalo z Úpice 23 dětí a 10 vedoucích a praktikantů. Pořadatelem letního tábora je, jako každý rok, místní Tělocvičná jednota Sokol Úpice. Na táborové základně pionýrské organizace Podskalák z Trutnova strávili děti pohodových čtrnáct dní. Sice letošní rok nebylo úplně optimální počasí jako roky předešlé. Přesun na tábor byl z Úpice linkovým autobusem na Odolov a poté po vlastní ose, po turistických značkách, cca 7 km do tábora. Po příchodu do tábora a příjezdu nákladního auta p. Rückera, na kterém bylo veškeré vybavení, osobní věci všech účastníků a převážná část potravin, začalo vybavování a vybavování táborové základny. Děti byly rozděleny do chat, byly postaveny dva stany pro uskladnění táborových a sportovních věcí, byla postavena velká trampolína a veškeré potraviny byly dopraveny do kuchyně, kde se o ně postaraly táborové kuchařky. Večer proběhl zahajovací táborový oheň, kde byla všem účastníkům vysvětlena náplň tábora a povinnosti každého účastníka. Další den začal standardní program sokolských táborů. Nové tváře bylo potřeba naučit základním táborovým dovednostem, jako je práce s pilou a sekerou, orientování se v mapě, práce s busolou, základní mapové značky. V těchto výukových dovednostech, které probíhaly v rámci jednotlivých soutěží, nesmělo chybět uzlování a používání Morseovy abecedy. Postupně se děti v těchto dovednostech procvičovaly, aby byly schopny vše použít v jednotlivých soutěžích a hlavně v celotáborové hře. Letošní rok nás provázela celým táborem hra s názvem „Neptun a piráti“. Pomocí jednotlivých etap se jednotlivá družstva (tlupy pirátů) měla očistit od hříchů a hanebností páchaných na obchodních lodích, po všech mořích světa. Jednotlivé úkoly jim zadával sám velký vládce všech moří a oceánů Neptun. Na úvod proběhlo hledání dopisu bájeného a krutého piráta Johna Tabloka. Tento dopis byl úvodním příběhem k celé celotáborové hře. Každá další etapa pak již byla zahajována hlavním pirátem, který předčítal doprovodný příběh. Po úvodním příběhu samotné zadání úkolu přednesl vždy vládce všech moří Neptun. Piráti (děti) si museli vyrábět pirátské oblečení, ušít si vlastní vlajku své tlupy, sháněli zlaté kameny od boha Hélie. V dalších etapách žádali poloboha Herkula o trochu jeho velké síly, aby mohli osvobodit Prométhea. V podsvětí se snažili uhádnout



nout hádanky, které jim pokládala vládkyně podsvětí Persefóna. Dále bojovali s parádívkami a nebezpečnými Harpiemi, protože část zprávy byla ukrytá ve vejci ptáka Dodo, které strážily. Při cestě za očistěním museli dále dojet do země mrtvých, do které je převezl přes řeku Styx, bájný převozník Cháron. V zemi mrtvých se pirátům podařilo vzbudit víly Hesperidy a vyprosit si od nich zlatá jablka pro Neptuna, aby jim poradil cestu k pokladu pirátů. Závěrečná etapa potom byla situována do romantického prostředí Jiráskových skal a přímo k jezírku, které se zde nachází. Zde se našim tlupám postupně zjevily naposledy všechny bytosti, které je po celou dobu putování k pokladu doprovázely. Na pokyn vládce moří Neptuna všichni společnými silami otevřeli bájný poklad, o který se spravedlivě rozdělili. Vše bylo dokresleno naprostou tmou a svitem petrolejových lamp a loučí. Mimo tuto hru se samozřejmě, v rámci jednotlivých dopoledních a odpoledních zaměstnání, provozovaly i jiné hry a soutěže. Na jedno celé odpoledne se připravily lanové překážky a každý si mohl, po důkladném proškolení o jištění, všechny překážky vyzkoušet. Dalšími soutěžemi, které na táboře probíhaly, byly: hra Pošta - každý si zahrál na poštovního doručovatele a roznášel psaníčka po celém táboře, závody ve střelbě, běhaný biatlon, závod v poznávání souhvězdí, jednotlivá družstva překreslovala štafetovým způsobem jeden obrázek a mnoho dalších a dalších her a soutěží na hřišti a v táboře. Poslední den byl již tradičně vyhrazen pro táborovou olympiádu. Po vztýčení olympijské vlajky se již všichni za sebe utkali v osmnácti připravených disciplínách. Zakončení tábora bylo provedeno při slavnostním zakončujícím táboráku, od kterého nás vyhnala průtrž mračen, a tak zakončení muselo proběhnout v klubovně. Zde se rozdaly poslední ceny, bylo poděkováno osazenstvu kuchyně, které se o všechny perfektně staralo. A za zvuků kytar a zpěvu všech se tábor oficiálně ukončil. Druhý den již potom byl pouze ve znamení balení věcí, úklidu tábora a odchodu domů.

Tento nabitý program by se samozřejmě nepodařilo uskutečnit, kdyby k tomu nebyla chuť ze strany vedoucích, kteří vše dělají zdarma a ve svém osobním volnu či dovolené. Dalším nemalým významným aspektem pro úspěšné provedení byla finanční pomoc ve formě grantu, kterou poskytlo Město Úpice, za což mu patří poděkování. Podle písemného vyjádření dětí se tábor povedl, nikdo se nenučil, nikomu se nechtělo domů, a proto všichni doufáme, že se vše podaří napřesrok znovu a všichni se sejdem již při pořádání 17. ročníku letního sokolského tábora.

Martin Just, hlavní vedoucí tábora

Podzim zahrádkáře

Léto pomalu končí a začíná bilancování, jak jsme byli úspěšní při pěstování ovoce, zeleniny, květin a různých výpěstků. Zahrádka i zahrada je práce, která není nikdy úplně hotová. Stále něco předěláváme, objevují se nové druhy rostlin a keřů.

Rádi bychom jako zahrádkářská organizace uspořádali v letošním roce výstavu ovoce, zeleniny a květin. Výstava se uskuteční 1. - 3. října v městském penzionu, ul. Dr. A. Hejny, naproti Velkonu. Žádáme proto členy ČZS, aby se zúčastnili se svými výpěstky. Příspěvky na výstavu budeme přijímat v pátek 1. 10. od 14.30 do 17.00 hod. Vstupné na výstavu je dobrovolné a výtěžek bude věnován na charitu do Hospici v Červeném Kostelci.

Rádi si vzpomene na návštěvu u pana Brabce ve Rtyni v Podkrkonoší, který nás okouznil úpravou svého pozemku ve stylu japonských zahrad.

Chceme, jako již tradičně, uspořádat předvánoční zájezd. Kam to bude, se naši členové i příznivci včas dozvědí.

Přejeme všem pěkný podzim a teplé babí léto.

Výbor ČZS Úpice, Josef Finger

LAST SUMMER 2010

Klub českých turistů Úpice a generální partner STAVEBNINY NYPRO, a.s. Trutnov pořádají již počtvrté na Jestřebí boudě **dne 30. 10. 2010 od 16:00 hod. rockový minifestáček**, jehož čistý výtěžek bude opět věnován Ústavu sociální péče pro mládež Čtyřlístek Markoušovice.

Letos se můžete těšit na Vlastu Třešňáka Band (Praha), Hromosvod (Praha), Pepu Lábusa a SPOL. (Trutnov), Pegas (Rtyně v Podkrk.), Inner Spice (Červený Kostelec) a revival Hudba Praha a Jasná páka - Uširváč (Praha). Milovníci bigbitu přijďte - nebudete zklamáni. Změníme čas.

Petr Skala, KČT Úpice

> Z DRUHÉ KAPSY SPORT

TJ SPARTA ÚPICE

oddíl Sportu pro všechny (SPV)

Pořádá každou středu v tělocvičně ZŠ Bratří Čapků od 16.00 do 18.00 hodin **cvičení pro předškolní děti od 4 let a školou povinné děti od 1 třídy do 18 let.**

Těšíme se na Vás.

Přijímáme také nové členy.

Srdečně zvou cvičitelé.

<http://www.asvpupice.rajce.idnes.cz>

BRAMBOROVÝ HRON

Je to pech! Na světovém šampionátu v benchpressu, který se konal v našem hlavním městě, vybojoval Petr Hron, borec z Radče, první příčku pod stupni vítězů. Zdolání 230 kg, které by mu zaručovalo medaili, bylo těsně nad jeho síly. Ještě však zbývala jedna šance. O dva dny později se Hron zúčastnil i MS v silovém trojboji.



Ale i tady na něj zbyla jen „bramborová“ medaile. O tu pravou, z cenného kovu, se připravil zbytečně. Během výkonu totiž musel být v očním kontaktu s rozhodčím a toto pravidlo bezděčně porušil. „Dvěma technickými chybami jsem daroval medaili soupeřům“, smutně úpický závodník lamentoval bezprostředně po svém představení na pražském šampionátu. Záhy však už jeho myšlenky směřovaly do budoucna. „Snad se z dnešního vystoupení poučím a třeba za rok už na mě místo na pódiu konečně zbude“, věří čtvrtý největší silák na světě Petr Hron.

(kal)

LETNÍ POHÁR WILLCAPU 2010

(Úpice městský sál 28. 8. 2010)

Trutnovské Loko usedlo na letní trůn

V úpickém městském sále zakončila šipkařské (i školní) prázdniny tradiční soutěž čtyřčlenných družstev Letní pohár Willcapu. Jednodenní turnaj uspořádaly za finanční podpory Svazku obcí Jestřebí hory ŠK Republika Úpice a TJ ČAKS-SVČ a ve dvanácti týmech se v něm představilo více než šedesát hráčů různých věkových i výkonostních kategorií. Hrací systém byl jednoduchý. Nejprve se hrálo systémem každý s každým ve dvou šestičlenných skupinách, ze kterých vzešla osmička postupujících do již vyřazovacích bojů. Samotná klání probíhala ve hře 301 s kombinací různých stupňů obtížnosti (single, double, master, in i out) a vždy na dva hrané legy. Pouze v prodloužení rozhodoval leg jediný (takzvaný leg smrti) v týmové hře 501 double in, double out.

Skupinami proklouzli famózně Sparta Úpice a Bejci Trutnov. Prvně jmenovaný celek vyhrál všech pět zápasů, druhý ztratil body pouze díky jedné remíze. Dobře ale hrály i další týmy jako například nejváženější adept na titul Loko Trutnov A nebo černý kůň turnaje, další z řad trutnovských Red's. Play off je ale nevyzpytatelné, a proto dveře na stupně vítězů neměl uzavřené žádný čtvrtfinalista. Ve čtvrtfinále byly k vidění výsledkově rozdílné zápasy. Jako blesk jím prolétlo Loko A, které soupeři z České Skalice Honey Bears povolilo jediný leg. Bez větších problémů potvrdili roli favorita také Bejci a to s běčkem Loko (13:6). Naopak druhý suverén základních skupin Sparta se po prohře s královédvorskými Námořníky 7:13 z dobře rozehraného turnaje odporoučel. Nejdelším a nejdramatičtějším duelem bylo trutnovské derby Red's vs. BezJany. V něm poprvé v soutěži došlo na zmiňovaný leg smrti, který znamenal konec pro loni stříbrnou sestavu BezJany (13:12).

V následném semifinále pokračovalo ve spanilé jízdě Loko. Tentokrát to výsledkem 13:4 odnesli Námořníci. Druhý souboj o finále mezi Bejky a Red's byl podstatně vyrovnanější, a to až do stavu 9:9, od kterého bodovali již pouze Red's. Konečné skóre 13:9 posouvalo dále Red's. Protože se o třetí místo nehrálo (oba poražení semifinalisté brali bronz) zbývalo odehrát už jen jediný zápas - finále. V něm byl stav po většinu času vyrovnaný. Do mírného vedení se několikrát dostalo Loko, ale vždy šlo o minimální náskok. Utkáni se nakonec rozhodovalo až v prodloužení. Pro oba finalisty nejdůležitější leg turnaje (pravda - pro Red's to byl již druhý) zvládli lépe reprezentanti Loko a po titulu v únorové Zimní lize se radují i z titulu teplejšího - letního. Malými vítězi jsou i stříbrní Red's, od kterých se medailové umístění, ba dokonce titul, před startem turnaje příliš neočekávalo. Kompletní výsledky skupin a play off včetně fotogalerie najdete na www.navrchol.cz (sekce „Šipkový sport“)

O. Vylíčil

O KRÁLE JESTŘEBÍCH HOR

Automoto-klub Úpice, zve všechny příznivce hobby autokrosu na další pokračování seriálu závodů „O krále Jestřebích hor“. Pátý závod se uskuteční na dráze v Úpici-Radči dne 16. října od 12.00 hod. Patrony tohoto závodu jsou obce: Jívka, Radvanice a Chvaleč. Tento závod též navštíví motoklub „Jestřábí jezdcí“ z Radvanic, takže budou k vidění i zajímavé jednopokové dopravní prostředky.

Seriál bude pokračovat ještě těmito závody: 20. 11. 2010 - patronace obce Batňovice, Velké Svatoňovice a Suchovřice.

Vyvrcholením pak bude „Mikulášský závod“ 4. 12. 2010 a patronem tohoto závodu je město Úpice a obec Maršov.

Přijďte podpořit závodníky na nově upravené dráze.

Za AMK Úpice Vondra Bohuslav

Vrchaři rýžovali zlato z bahna

MS veteránů v běhu do vrchu v polském Korbiewo bylo organizátorsky nevydařené, celou kulisu ještě zhoršilo počasí. Na asfaltovém začátku závodu se valily 5cm vysoké proudy vody, celý závod lilo jako z konve. Při výběhu do terénu čekalo závodníky bahno, kamení a potoky vody. Poslední extrémní stoupání do cíle osmi kilometrového závodu s převýšením 948m bylo hlavně pro starší úplným nadlidským úsilím. V cíli teplota 8 stupňů, mlha a velký vítr.

České výpravě jako by toto vše nevadilo. 25. výročí Českého poháru vrchařů oslavili neuvěřitelným výsledkem. Poprvé v historii závodů MS se čeští běžci stali v hodnocení národů vítězi před Němci a Itálií s devíti zlatými medailemi, jednou stříbrnou a dvěma bronzovými.

V kategorii osmdesátiletých vybojoval nejtěžší souboj s počasím o zlato Jiří Soukup. Sedesátiletou kategorii vyhrál úplně přesvědčivě již potřetí Oldřich Šmída, bronz přidal Jiří Javůrek. Padesátipětileté s největším rozdílem vyhrála opět Blanka Paulů, v mužských kategoriích padesátipětiletých a padesátiletých zvítězili Smrčka a Aleš Stránský. V nejmladší kategorii žen zvítězila Ivana Sekyrová a bronz přidala Renata Hájková. Další tři zlaté a jednu stříbrnou obdrželi čeští závodníci za kategorie družstev.

Ve vloženém závodě mladých za velké konkurence obsadili úpičtí běžci Milan Janata – druhé místo a Jan Havelka – čtvrté místo.

V nedělním vloženém závodě dominovali čeští běžci ve všech kategoriích.

V pátek odjíždí česká výprava na MS juniorů, juniorek, mužů a žen do slovinského Kamniku. Věříme, že si vzali vzor ve starších.

V Kamniku se při kongresu bude rozhodovat o přidělení pořadatelsví MS veteránů do Janských Lázní v roce 2013.

Karel Šklíba

Mistrovství světa v běhu do vrchu

Týden po mistrovství světa v běhu do vrchu veteránů v Polsku se zúčastnila česká reprezentace mistrovství světa juniorů, juniorek, mužů a žen ve Slovinsku. Obě dvě mistrovství byla plná protikladů. V Polsku velice špatná organizace, extrémně špatné počasí, ale výsledky českých závodníků nejlepší v historii mistrovství. Ve Slovinsku organizačně zvládnuté mistrovství na „jedničku s hvězdičkou“, nádherné tratě, největší počet zemí v historii mistrovství, ale výsledky našich závodníků již nebyly medailové. V kategorii juniorek a žen můžeme být s reprezentačními týmy spokojeni. Pochvalu zaslouží za své umístění hlavně Petra Kubešová a Kateřina Beroušková, velmi dobrý výkon podala v kategorii žen Taňa Metelková, která skončila na 13. místě a Pavla Schorná, která po mateřské dovolené obsadila 19. příčku. Horší je to již v kategorii juniorů a mužů. Dle vývoje ve světovém běhání se v obou kategoriích objevovali na prvních místech závodníci z Eritrei, Turecka a Ugandy. Konkurence každým rokem roste, přibývá závodníků ze zemí, které se dříve mistrovství nezúčastňovaly, a nás čeká velký úkol, abychom na stoupající úrovni zareagovali. Z našich závodníků odvedli všichni maximum, obzvláště Jan Havlíček, který obsadil 28. místo.

Česká výprava odjížděla spokojená i proto, že byla pověřena pořadatelsvím Mistrovství světa veteránů v běhu do vrchu na trati Janské Lázně – Černá hora v roce 2013 za pořadatelsví MARATONSTAVU Úpice. Kompletní výsledky na www.wmra.info a www.wmrc2010-kamnik.si

Karel Šklíba

Tělocvičná jednota Sokol Úpice
otevívá od nového školního roku 2010 - 2011

nový sportovní oddíl

pro chlapce a děvčata od 1. třídy do 4. třídy

Máš chuť se hýbat? Chceš poznat nové kamarády?

Jsi alespoň trošičku sportovní typ?

Chceš zlepšit svoji kondici a držení těla?

Chceš se naučit různé akrobatické cviky - salta, přemetů apod.?

**Tak neváhej a přijď do oddílu
SPORTOVNÍ GYMNASTIKY!**

První trénink se bude konat 4. října 2010 od 16.30 – 18.00 hod
v tělocvičně Na Blahovce.

Tréninky povedou vyškolení trenéři sportovní gymnastiky.

Součástí aktivit bude účast na různých závodech,
výuka formou soutěží.

BIOGRAF

PROGRAM KINA

Upozornění pro návštěvníky a obdivovatele kina. Kino Mír v Úpici zahájilo projekce s vícekanálovým ozvučením Dolby stereo. Toto zařízení podstatně lepší poslechovou pohodu zvukového doprovodu filmových představení, která tím dosahuje úrovně kvality projekcí v multikinech.

12. úterý 17.00 a 20.00 hodin

13. středa 17.00 a 20.00 hodin

KAJÍNEK

Nový český film. Znáť pravdu je nebezpečné. Neuvěřitelně medializovaná kauza „nejslavnějšího českého vězně“ - Jiřího Kajínka. Hrají - Tatiana Vilhelmová, Konstantin Lavroněnko, Vladimír Dlouhý a další.

vstupné: 74,- Kč +1, širokoúhlý, dolby, 118 min., české znění, pro mládež do 15 let nevh.

17. neděle 18.00 hodin

BEZ SOUCITU

Nová francouzská akční komedie s Johnem Travoltou v hlavní roli. Dva agenti. Jedno město. Žádné slitování.

vstupné: 64,- Kč +1, širokoúhlý, dolby, 93 min., české titulky, pro mládež do 15 let nevh.

19. úterý 18.00 hodin

POSTRADATELNÍ

Elektrizující akční thriller, v němž se na plátno vrací Sylvester Stallone v žánru, který jej proslavil.

vstupné: 69,- Kč +1, širokoúhlý, dolby, 103 min., české titulky, pro mládež do 12 let nevh.

21. čtvrtek 18.00 a 20.00 hodin

NEJVĚTŠÍ Z ČECHŮ

Nová česká komedie Roberta Sedláčka. Chcete vědět, jestli je možné prolézt squashovou pálkou? Kolik čtyřlístků musíte nasbírat, abyste překonali rekord? Kolik musíte sníst párků, abyste v tom byli nejlepší?

A kam se až dá dojet na rotopedu? To vše zjistíte ve filmu Největší z Čechů.

vstupné: 64,- Kč +1, dolby, 96 min., české znění, pro mládež do 12 let nevhodný

22. pátek 18.00 hodin

SALT

Jakožto agentka CIA složila Angelina Jolie přísahu. Co se však stane, když ji ruský přeběhlík obviní ze zrady? Jde o život!

vstupné: 64,- Kč +1, širokoúhlý, dolby, 100 min., české titulky, pro mládež do 15 let nevh.

26. úterý 18.00 hodin

AGORA

Roku 391 n. l. se svět navždy změnil. Neobyčejná podívaná na svět zaniklé civilizace starověkého Egypta a na události, které vedly ke zničení nejvýznamnější knihovny té doby.

vstupné: 69,- Kč +1, širokoúhlý, dolby, 127 min., české titulky, pro mládež do 12 let nevh.

27. středa 18.00 hodin

22 VÝSTŘELŮ

Tahle krev nikdy nezaschne. Nový francouzský film. Pomsta zraněného mafiána na sebe nenechá dlouho čekat.

vstupné: 64,- Kč +1, širokoúhlý, dolby, 118 min., české titulky, pro mládež do 15 let nevh.

28. čtvrtek 18.00 hodin

ČARODĚJŮV UČEŇ

Čarodějův učeň svůj výcvik přežil, zachránil město a získal srdce své vyvolené.

vstupné: 64,- Kč +1, širokoúhlý, dolby, 110 min., české titulky, mládeži přístupný

29. pátek 18.00 hodin

LETS DANCE 3

Budou streetoví tanečníci (Piráti) schopni dát dohromady nové taneční číslo? A bude dost dobré, aby porazili nejlepší tanečníky světa?

vstupné: 74,- Kč +1, širokoúhlý, dolby, 107 min., české titulky, mládeži přístupný

>>> KALENDÁŘ <<<



1. 10.	PÁ	LÁNSKÝ DESETIBOJ PRO PŘEDŠKOLÁKY ZŠ Úpice-Lány, od 9.00 hodin
2.-3. 10.	SO NE	IX. oblastní chovatelská výstava Chovatelský areál na Podrači SO 8-17 hod., Ne 8-12 hod.
5. 10.	ÚT	Dášeňka (klub dětských čtenářů) Městská knihovna Úpice, 14.30 hodin
5. 10.	ST	ZÁTOPKOVA DESÍTKA – štafeta 40x250 m Běžecový ovál ZŠ Úpice-Lány, od 14.00 hodin
7. 10.	ČT	Beseda o historii Úpice Městská knihovna Úpice, 17 hodin
8. 10.	PÁ	Přednáška publicisty Pavla Toufara „Mezinárodní kosmická stanice ISS“ Hvězdárna v Úpici, od 19 hodin
8. 10.	PÁ	Drakiáda Louka za hvězdárnou, Úpice, od 15.00 hodin pořádá ZŠ Bří Čapků
8. 10.	PÁ	Křest DVD 100 let fotbalu v Úpici a 90 let klubu SK Sparta Městský sál Úpice, 18.00 hodin
9. 10.	SO	Půldruhé hodiny zpoždění divadelní představení JDO Úpice Divadlo A. Jiráska, Úpice, 19.30 hodin
10. 10.	NE	DESET LET ÚLU – 10. narozeniny školního časopisu ÚL Areál ZŠ Úpice-Lány, od 10:10:10 do 15:15:15 hodin
13. 10.	ST	46. veřejné zasedání ZM Městský sál Úpice, 17 hodin
16. 10.	SO	Dálkový pochod „Spadaným listím“ Start Úpice náměstí, od 7 do 9 hodin
16. 10.	SO	Den stromů Prostory před ZŠ Úpice – Lány, od 15 hodin
16. 10.	SO	Půldruhé hodiny zpoždění divadelní představení JDO Úpice Divadlo A. Jiráska, Úpice, 19.30 hodin
16. 10.	SO	O krále Jestřebích hor (hobby autokros) Dráha v Úpici-Radči, 12 hodin
17. 10.	NE	Rolníčka 2010 – Kouzelná jehla loutkové představení Divadlo A. Jiráska Úpice, 15 hodin
19. 10.	ÚT	Vernisáž výstavy „Fotografie Ctibora Košťála“ Městské muzeum Úpice, od 16 hodin
20. 10.	ST	Tvořivá dílna s rodiči – strašidláci z dýny Jídelna ZŠ Bratří Čapků, od 16.00 hodin
20. 10.	ST	Půldruhé hodiny zpoždění divadelní představení JDO Úpice Divadlo A. Jiráska, Úpice, 19.30 hodin
21. 10.	ČT	Výstava dýnáček – Přijďte se k nám bát ZŠ Bratří Čapků, 9.30 – 13.00 hodin
23. 10.	SO	XII. úpický šipkařský víkend Městský sál Úpice, od 10 hodin
24. 10.	NE	Rolníčka 2010 – Pohádka o Šípkové Růžence loutkové představení Divadlo A. Jiráska Úpice, 15 hodin
30. 10.	SO	Last Summer 2010 (rockový minifestáček) Jestřebí bouda, 16 hodin
31. 10.	NE	Rolníčka 2010 – Kouzelná jehla loutkové představení Divadlo A. Jiráska Úpice, 15 hodin

XII. ÚPICKÝ ŠIPKAŘSKÝ VÍKEND

Úpice 23. října 2010 od 10:00

Pořadatel: ŠK Republika Úpice a ČAKS-SVČ za podpory Města Úpice
Otevřený turnaj krajského významu - regionální turnaj mužů, žen, dvojic
mužů a žen, otevřený turnaj mládeže a dětí s dospělými, turnaj o Mistra Úpic-
ka 2010

Poháry, losované věcné ceny a finanční odměny ve všech soutěžích
Podrobné informace o akci na www.navrchol.cz/sipky nebo 603 104 220

Šipkaři se sjedou do Úpice

Dvanáctý ročník Úpického šipkařského víkendu se nezapřítelně blíží. Pří-
jemné prostředí městského sálu přivítá v sobotu 23. října po roce opět nejlepší
šipkaře nejen východočeského regionu. Soutěže jsou, jak bývá v Úpici zvy-
kem, připraveny pro všechny věkové kategorie. Program populární akce, kte-
rou za podpory Města Úpice spolupřádají ŠK Republika Úpice a ČAKS-SVČ,
bude pro hráče zajímavý a pestrý.

Šipkařský den odstartuje v ranních hodinách regionální turnaj mládeže a tur-
naj dospělých s dětmi. Ve stejných chvílích se odehraje úvodní hrací den kraj-
ské ligové soutěže ženských družstev. Následovat budou soutěže dospělých
v kategoriích dvojic i jednotlivců. Pro nenasytné šipkaře se ve večerních hodi-
nách uskuteční vložný turnaj jednotlivců a pro domácí hráče bude připraveno
jubilejní 10. Mistrovství Úpicka.

Z programu je tedy skutečně co vybírat. Nutné zdůraznit, že všechny soutě-
že jsou otevřené, tudíž přístupné všem, i neregistrovaným (vyjma Mistrovství
Úpicka, které je přístupné pouze hráčům s trvalým pobytem v mikroregionu
Jestřebí hory). Zveme tedy příznivce moderních šipek na příjemnou zábavu
a diváky na zajímavou podívanou. Podrobné informace lze na začátku října
vyhledat na webu www.navrchol.cz v sekci „Šipkový sport“.

Prodám byt 3+1 na Veselce v cihlovém domě.

Nová plastová okna. Nová střecha.

Cena 840.000,-Kč. Spěchá.

Tel.: 724 657 575

**Střihová úprava psů všech ras
a velikostí v Úpici za nízké ceny.**

Objednávání na tel. č. 604 157 803.

ŽALUZIE LEVNĚ

www.zaluziejansa.cz



MARKÝZY, ROLETY, ŽALUZIE, SÍTĚ..

SLEVA 20%
na hliníkové žaluzie

602 106 333
ales.jansa@seznam.cz

ZÁRUKA 3 ROKY

ÚPICKÉ NOVINY – říjen 2010. Vydavatel: Město Úpice.

Adresa redakce: Pod Městem 624, 542 32 Úpice, č.t.: 499 781 533,

e-mail: upickenoviny@upice.cz, internet: www.upice.cz.

Registrační číslo: RR/16/94/HB. Náklad: 1000 výtisků. Cena 5,- Kč.

Redakční rada: Jana Šimková, Josef Rumler, Věra Lelková,

Šárka Bušínská, Viktor Selinger, Alena Metzlová

Foto na titulní straně: L. Nývltová

Sazba, zlom, grafická úprava a tisk: Tisk OFSET a.s. Úpice.

Otištěné názory nemusejí vždy vyjadřovat stanovisko redakce.

Redakční rada si vyhrazuje právo vybrat k otištění příspěvky
pisatelů podle potřeb ÚN a upravovat délku příspěvků.

Uzávěrka listopadového vydání: 15. října 2010